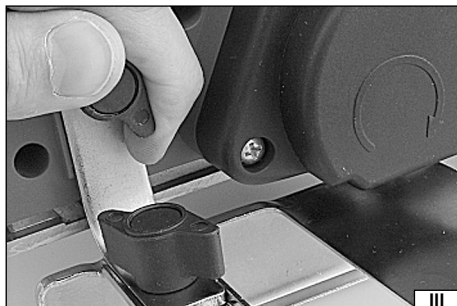
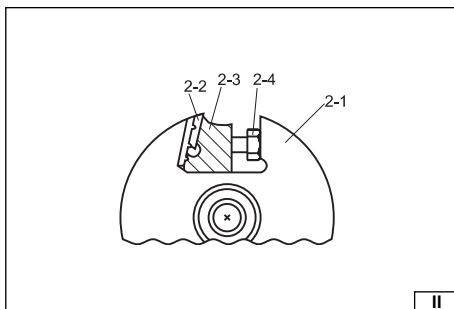


79410

- Ⓟ **STRUG ELEKTRYCZNY**
- ⒹⒺ **ELEKTRISCHE HOBELMASCHINE**
- ⓇⓊⓈ **ЭЛЕКТРОРУБАНОК**
- Ⓤⓐ **ЕЛЕКТРОРУБАНОК**
- ⓁⓉ **ELEKTRINIS OBLIUS**
- ⓁⓋ **ELEKTROĒVELE**
- ⒸⓏ **ELEKTRICKÝ HOBLÍK**
- ⓈⓀ **ELEKTRICKÝ OREZÁVAČ**
- ⒽⓊ **ELEKTROMOS GYALUGÉP**
- Ⓡⓞ **RINDEA ELECTRICA**
- Ⓔ **CEPILLO ELECTRICO**





Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитать інструкцію
Jālasa instrukcija
Přečteť návod k použití
Prečítat návod k obsluze
Olvasni utasítást
Citești instrucțiunile
Lea la instrucción



Używać gogli ochronnych
Wear protective goggles
Пользоваться защитными очками
Користуйтеся захисними окулярами
Vartok apsauginius akinius
Jālieto drošības brilles
Používaj ochranné brýle
Používaj ochranné okuliare
Használjon védőszemüveget!
Întrebuințează ochelari de protejare
Use protectores del oído



Używać ochrony słuchu
Wear hearing protectors
Пользоваться средствами защиты слуха
Користуйтеся засобами захисту слуху
Vartoti ausines klausai apsaugoti
Jālieto dzirdes drošības līdzekļi
Používaj chránice sluchu
Používaj chránice sluchu
Használjon fülvédőt!
Întrebuințează antifone
Use protectores de la vista



Stosować rękawice ochronne
Schutzhandschuhe verwenden
Необходимо пользоваться защитными перчатками
Слід користуватися захисними рукавицями
Vartoti apsaugines pirštines
Lietot aizsardzības cimdus
Používajte ochranné rukavice
Používajte ochranné rukavice
Használjon védőkesztyűt
Utilizarea mănușilor de protecție
Use guantes de protección

2011

Rok produkcji:
Production year:

Produktionsjahr:
Год выпуска:

Pik выпускы:
Pagaminimo metai:

Ražošanas gads:
Rok výroby:

Rok výroby:
Gyártási év:

Anul producției utilajului:
Año de fabricación:

TOYA S.A. ul. Soltysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polska

PL

1. korpus z rękojścią
2. regulacja głębokości strugania
3. śruba mocująca prowadnicy
4. pozoa
5. włącznik elektryczny
6. przewód sieciowy z odgiętką
7. króciec odciagu
8. osłona paska napędowego

UA

1. корпус з рукояткою
2. регулювання глибини стругання
3. болт кріплення направляючої
4. полоз
5. електровимикач
6. провід мережі з відгинкою
7. патрубко відводу пилу та стружки
8. щиток від приводного ремня

CZ

1. těleso z rukojetí
2. seřizování hloubky hoblování
3. šroub upevňování vedení
4. lyže (plaz)
5. elektrický spínač
6. síťový vodič z ohybaním
7. nástavek odtahu
8. ochrana hnacího pásku

RO

1. carcasa cu mânier
2. reglarea adâncimii de rîndeluire
3. șurubul de blocarea ghidajului
4. talpa
5. întrerupătorul electric
6. cablul de alimentare
7. ștutul de eliminarea prafului
8. scutul curelei de transmisie

DE

1. Gehäuse mit Handgriff
2. Einstellung der Hobeltiefe
3. Befestigungsschraube der Führungsschiene
4. Schuh
5. Elektrischer Schalter
6. Netzkabel mit Abbiege
7. Saugstutzen
8. Keilriemen-Schutzabdeckung

LT

1. korpusas su rankena
2. drožimo gylio regulavimas
3. kreipiamosios fiksavimo varžtas
4. slidimo paviršius
5. elektros jungiklis
6. įrankio maitinimo laidas su atlenkimu
7. siurblio prijungimo atvamzdis
8. pavaros dirželio gaubtas

SK

1. teleso s rukoventí
2. regulovanie hĺbky hobľovania
3. skrutka upevňovania vedenia
4. lyže (plaz)
5. elektrický spínač
6. sieťový vodič z ohybaním
7. nátrubek odtahu
8. ochrana hnacie pásky

E

1. armazón con la agarradera
2. ajuste de la hondura del cepillado
3. tornillo de instalación del guiador
4. corredor
5. interruptor eléctrico
6. cable de la red eléctrica
7. conector de la aspiradora
8. protección de la banda de transmisión

RUS

1. корпус с рукояткой
2. регулировка глубины строгания
3. болт крепления направляющей
4. полоз
5. электровыключатель
6. сетевой провод с отгибкой
7. патрубок отвода пыли и стружки
8. щиток от приводного ремня

LV

1. korpus ar rokturi
2. ēvelēšanas dziļuma regulēšana
3. vadotnes fiksēšanas skrūve
4. sliece
5. ierīces ieslēdzis
6. elektrības vads ar lieci
7. putekļu un skaidas noņemšanas īscaurule
8. piedziņas siksnas apvāks

HU

1. berendezés háza markolattal
2. forgásmélység-határoló
3. megvezető sínrt erősítő csavar
4. csúszósín
5. elektromos kapcsoló
6. tápkábel törésgrátóval
7. elszívó csanak
8. hajtószíj burkolata

230V ~50Hz

Napięcie i częstotliwość znamionowa
Spannung und Nennfrequenz
Номинальное напряжение и частота
Номинальна напруга та частота
Itampa ir nominalus dažnis
Nomināls spriegums un nomināla frekvence
Jmenovit napětí a frekvence
Menovit napätie a frekvencia
Névleges feszültség és frekvencia
Tensiunea și frecvența nominală
Tensión y frecuencia nominal



82mm

Maksymalna szerokość strugania
Max. hobelbreite
Макс. ширина строгания
Макс. ширина стругання
Maks. drožimo plotis
Ēvelēšanas maks. platums
Max šifka hoblování
Maximálna šifka hobľovania
Max gyalulási szélesség
Lățimea max. de rândeluire
Ancho máximo del cepillado



1600min⁻¹

Znamionowa prędkość obrotowa
Nennumdrehungsgeschwindigkeit
Номинальные обороты
Номинальні оберти
Nominalus apsisukimų greitis
Nomināls griezes ātrums
Jmenovité otáčky
Menovit otáčky
Névleges fordulatszám
Viteza de rotire nominală
Velocidad de la rotación nominal



Głębokość strugania
Hobeltiefe
Глубина строгания
Глубина стругання
Drožimo gyilis
Ēvelēšanas dziļums
Hlubka hoblování
Hľbka hobľovania
Horonymélység
Adâncimea de rândeluire
Hondura del cepillado

900 W

Moc znamionowa
Nennleistung
Номинальная мощность
Номинальна потужність
Nominali galia
Nomināla spēja
Jmenovit výkon
Menovit výkon
Névleges teljesítmény
Consum de putere nominală
Potencia nominal



Druga klasa bezpieczeństwa elektrycznego
Zweite Klasse der elektrischen Sicherheit
Второй класс электрической безопасности
Другий клас електричної ізоляції
Antros klasės elektrinė apsauga
Elektrības drošības II. klase
Druhá třída elektrické bezpečnosti
Druhá trieda elektrickej bezpečnosti
Második osztályú elektromos védelem
Securitatea electrică de clasa a doua
Segunda clase de la seguridad eléctrica



ОХРОНА ŚРÓДОВІСЬКА

Symbol wskazujący na selektywne zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Zużyte urządzenia elektryczne są surowcami wtórnymi - nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ zawierają substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania zużytych urządzeń elektrycznych. Aby ograniczyć ilość usuwanych odpadów konieczne jest ich ponowne użycie, recykling lub odzysk w innej formie.

UMWELTSCHUTZ

Das Symbol verweist auf ein getrenntes Sammeln von verschlissenen elektrischen und elektronischen Ausrüstungen. Die verbrauchten elektrischen Geräte sind Sekundärrohstoffe – sie dürfen nicht in die Abfallbehälter für Haushalte geworfen werden, da sie gesundheits- und umweltschädigende Substanzen enthalten! Wir bitten um aktive Hilfe beim sparsamen Umgang mit Naturressourcen und dem Umweltschutz, in dem die verbrauchten Geräte zu einer Annahmestelle für solche elektrischen Geräte gebracht werden. Um die Menge der zu beseitigenden Abfälle zu begrenzen, ist ihr erneuter Gebrauch, Recycling oder Wiedergewinnung in anderer Form notwendig.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Данный символ обозначает селективный сбор изношенной электрической и электронной аппаратуры. Изношенные электроустройства – вторичное сырье, в связи с чем запрещено выбрасывать их в корзины с бытовыми отходами, поскольку они содержат вещества, опасные для здоровья и окружающей среды! Мы обращаемся к Вам с просьбой об активной помощи в отрасли экономного использования природных ресурсов и охраны окружающей среды путем передачи изношенного устройства в соответствующий пункт хранения аппаратуры такого типа. Чтобы ограничить количество уничтожаемых отходов, необходимо обеспечить их вторичное употребление, рециклинг или другие формы возврата.

ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Вказаний символ означає селективний збір спрацьованої електричної та електронної апаратури. Спрацьовані електропристрої є вторинною сировиною, у зв'язку з чим заборонено викидати їх у смітники з побутовими відходами, оскільки вони містять речовини, що загрожують здоров'ю та навколишньому середовищу! Звертаємося до Вас з проханням стосовно активної допомоги у галузі охорони навколишнього середовища та економічного використання природних ресурсів шляхом передачі спрацьованих електропристроїв у відповідний пункт, що займається їх переходженням. З метою обмеження об'єму відходів, що знищуються, необхідно створити можливість для їх вторинного використання, рециклінгу або іншої форми повернення до промислового обігу.

APLINKOS APSAUGA

Simbolis nurodo, kad suvartoti elektroniniai ir elektriniai įrenginiai turi būti selektyviai surenkami. Suvartoti elektriniai įrankiai, – tai antrinės žaliavos – jų negalima išmesti į namų ūkio atliekų konteinerį, kadangi savo sudėtyje turi medžiagų pavojingų žmogaus sveikatai ir aplinkai! Kviečiame aktyviai bendradarbiauti ekonomiškame natūralių išteklių tvarkyme perduodant netinkamą varšoti įrankį į suvartotų elektros įrenginių surinkimo punktą. Šalinamų atliekų kiekiui apriboti yra būtinas jų pakartotinis panaudojimas, reciklingas arba medžiagų atgavimas kitoje pėdirbtjoje formoje.

VIDES AIZSARDŽĪBA

Simbols rāda izlietoto elektrisko un elektronisko iekārtu selektīvu savākšanu. Izlietotas elektriskās iekārtas ir atsevišķas izelvēšanas – nevar būt izmestas ar mājāsaimniecības atkritumiem, jo satur substances, bīstamas cilvēku veselībai un videi! Lūdzam aktīvi palīdzēt saglabāt dabisko bagātību un sargāt vidi, pasniegšot izlietoto iekārtu izlietotas elektriskās ierīces savākšanas punktā. Lai ierobežot atkritumu daudzumu, tiem jābūt vēlreiz izlietotiem, pārstrādātiem vai dabūtiem atpakaļ citā formā.

ОХРАНА ЖІВОТНІОГО ПРОСТРІДІ

Symbol poukazuje na nutnosť separovaného sběru opotřebovaných elektrických a elektronických zařízení. Opotřebovaná elektrická zařízení jsou zdrojem druhotných surovin – je zakázáno vyhadzovat ich do kontejnerov na komunální odpad, jelikož obsahují látky nebezpečné lidskému zdraví a životnímu prostředí! Prosimе o aktivní pomoc při úsporném hospodaření s přírodními zdroji a ochraně životního prostředí tím, že odevzdáte použité zařízení do sběrného střediska použitých elektrických zařízení. Aby se omezilo množství odpadů, je nevyhnutné jejich opětovné využití, recyklace nebo jiná forma regenerace.

ОХРАНА ЖІВОТНІОГО ПРОСТРІДІА

Symbol poukazuje na nutnosť separovaného zberu opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Opotrebované elektrické zariadenia sú zdrojom druhotných surovín – je zakázané vyhadzovať ich do kontajnerov na komunálny odpad, nakoľko obsahujú látky nebezpečné ľudskému zdraviu a životnému prostrediu! Prosimе o aktivnú pomoc pri hospodárení s prírodnými zdrojmi a pri ochrane životného prostredia tým, že opotrebované zariadenia odovzdáte do zberného strediska opotrebovaných elektrických zariadení. Aby sa omezilo množstvo odpadov, je nutné ich opätovné využitie, recyklácia alebo iné formy regenerácie.

KÖRNYEZETVÉDELİM

A használt elektromos és elektronikus eszközök szelektív gyűjtésére vonatkozó jelzés: A használt elektromos berendezések újrafelhasználható nyersanyagok – nem szabad őket a háztartási hulladékokkal kidobni, mivel az emberi egészségre és a környezetre veszélyes anyagokat tartalmaznak! Kérjük, hogy aktívan segítsen a természeti forrásokkal való aktív gazdálkodás az elhasznált berendezéseknek a tönkrement elektromos berendezéseket gyűjtő pontra történő beszállításával. Ahhoz, hogy a megsemmisített hulladékok mennyiségének csökkentése érdekében szükséges a berendezések ismételt vagy újra felhasználása, illetve azoknak más formában történő visszanyerése.

PROTEJAREA MEDIULUI

Simbolul adunării selective a utilajelor electrice și electronice. Utilajele electrice uzate sunt materie primă repetată – este interzisă aruncarea lor la gunoi, deoarece conțin substanțe dăunătoare sănătății omenești cât și dăunătoare mediului! Vă rugăm deci să aveți o atitudine activă în ceace privește gospodăria economică a resurselor naturale și protejarea mediului natural prin predarea utilajului uzat la punctul care se ocupă de asemenea utilaje electrice uzate. Pentru a limita cantitățile deșeurilor eliminate este necesară întrebuințarea lor din nou, prin recykling sau recuperarea în altă formă.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

El símbolo que indica la recolección selectiva de los aparatos eléctricos y electrónicos usados. ¡Aparatos eléctricos y electrónicos usados son reciclados – se prohíbe tirarlos en contenedores de desechos domésticos, ya que contienen sustancias peligrosas para la salud humana y para el medio ambiente! Les pedimos su participación en la tarea de la protección y de los recursos naturales y del medio ambiente, llevando los aparatos usados a los puntos de almacenamiento de aparatos eléctricos usados. Con el fin de reducir la cantidad de los desechos, es menester utilizarlos de nuevo, reciclarlos o recuperarlos de otra manera.

CHARAKTERYSTYKA NARZĘDZIA

Ręczny strug elektryczny do drewna jest elektronarzędziem zwykłym, II klasy izolacji, przeznaczonym do strugania, fazowania krawędzi i strugania wręgów w drewnie i materiałach drewnopochodnych. Narzędzie posiada regulację głębokości strugania, prowadnicę oraz króciec do odcięcia wiórów i pyłu. W żadnym wypadku, nie należy narzędzia stosować do obróbki innych niż drewno materiałów. Przyrząd został zaprojektowany do użytku wyłącznie w gospodarstwach domowych i nie może być wykorzystywany profesjonalnie, tj. w zakładach pracy i do prac zarobkowych. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca narzędzia zależna jest od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za szkody powstałe w wyniku nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

WYPOSAŻENIE

W opakowaniu fabrycznym powinny się znajdować:

- strug
- końcówka króćca odcięcia pyłu

PARAMETRY TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		79410
Napięcie sieci	[V]	~230
Częstotliwość sieci	[Hz]	50
Moc znamionowa	[W]	900
Obroty (bieg jałowy)	[min ⁻¹]	16000
Głębokość strugania	[mm]	0 - 3
Max szerokość strugania	[mm]	82
Masa	[kg]	2,9
Poziom hałasu		
ciśnienie akustyczne	[dB]	91,2 ± 3,0
moc akustyczna	[dB]	102,2 ± 3,0
Poziom drgań	[m/s ²]	4,130 ± 1,5
Klasa izolacji		II
Stopień ochrony		IP20

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA! Przeczytać wszystkie poniższe instrukcje. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do uszkodzeń ciała. Pojęcie „narzędzie elektryczne” użyte w instrukcjach odnosi się do wszystkich narzędzi napędzanych prądem elektrycznym zarówno przewodowych jak i bezprzewodowych.

PRZESTRZEGAĆ PONIŻSZE INSTRUKCJE

Miejsce pracy

Miejsce pracy należy utrzymywać dobrze oświetlone i w czystości. Nieporządek i słabe oświetlenie mogą być przyczynami wypadków.

Nie należy pracować narzędziami elektrycznymi w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary. Narzędzia elektryczne generują iskry, które mogą spowodować pożar w kontakcie z palnymi gazami lub oparami.

Nie należy dopuszczać dzieci i osób postronnych do miejsca pracy. Utrata koncentracji może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

Wtyczka przewodu elektrycznego musi pasować do gniazdka sieciowego. Nie wolno modyfikować wtyczki. Nie wolno stosować żadnych adapterów w celu przystosowania wtyczki do gniazdka. Niemodyfikowana wtyczka pasująca do gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, grzejniki i chłodziarki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie należy narażać narzędzi elektrycznych na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią. Woda i wilgoć, która dostanie się do wnętrza narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie przeciążać kabla zasilającego. Nie używać kabla zasilającego do noszenia, podłączania i odłączania wtyczki od gniazdka sieciowego. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami. Uszkodzenie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

W przypadku pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi należy używać przedłużaczy przeznaczonych do pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi. Użycie odpowiedniego przedłużacza zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osobiste

Przystępuj do pracy w dobrej kondycji fizycznej i psychicznej. Zwracaj uwagę na to, co robisz. Nie pracuj będąc zmęczonym lub pod wpływem leków lub alkoholu. Nawet chwila nieuwagi podczas pracy może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

Używaj środków ochrony osobistej. Zawsze zakładaj gogle ochronne. Stosowanie środków ochrony osobistej, takich jak maski przeciwpyłowe, obuwie ochronne, kaski i ochronniki słuchu zmniejszają ryzyko poważnych obrażeń ciała.

Unikaj przypadkowego włączenia narzędzia. Upewnij się, że włącznik elektryczny jest w pozycji „wyłączony” przed podłączeniem narzędzia do sieci elektroenergetycznej. Trzymanie narzędzia z palcem na włączniku lub podłączanie narzędzia elektrycznego, gdy włącznik jest w pozycji „włączony” może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usuń wszelkie klucze i inne narzędzia, które zostały użyte do jego regulacji. Klucz pozostawiony na obracających się elementach narzędzia może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

Utrzymuj równowagę. Przez cały czas utrzymuj odpowiednią postawę. Pozwoli to na łatwiejsze zapanowanie nad narzędziem elektrycznym w przypadku niespodziewanych sytuacji podczas pracy.

Stosuj odzież ochronną. Nie zakładaj luźnej odzieży i biżuterii. Utrzymuj włosy, odzież i rękawice robocze z dala od ruchomych części narzędzia elektrycznego. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zaczepić o ruchome części narzędzia.

Stosuj odciąg pyłu lub pojemniki na pył, jeśli narzędzie jest w takie wyposażone. Zadbaj o to, aby je poprawnie podłączyć. Użycie odciągu pyłu zmniejsza ryzyko poważnych obrażeń ciała.

Użytkowanie narzędzia elektrycznego

Nie przeciążaj narzędzia elektrycznego. Używaj narzędzia właściwego do danej pracy. Odpowiedni dobór narzędzia do danej pracy, zapewni wydajniejszą i bezpieczniejszą pracę.

Nie używaj narzędzia elektrycznego, jeśli nie działa jego włącznik sieciowy. Narzędzie, które nie daje się kontrolować za pomocą włącznika sieciowego jest niebezpieczne i należy je oddać do naprawy.

Odłącz wtyczkę od gniazdka zasilającego przed regulacją, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem narzędzia. Pozwoli to na uniknięcie przypadkowego włączenia narzędzia elektrycznego.

Przechowuj narzędzie w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwól pracować osobom nieprzeszkolonym w zakresie obsługi narzędzia. Narzędzie elektryczne może być niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonej obsługi.

Zapewni właściwą konserwację narzędzia. Sprawdzaj narzędzie pod kątem niedopasowań i luzów ruchomych części. Sprawdzaj czy jakikolwiek element narzędzia nie jest uszkodzony. W przypadku wykrycia usterek należy je naprawić przed użyciem narzędzia elektrycznego. Wiele wypadków jest spowodowanych przez niewłaściwie konserwowane narzędzia.

Narzędzia tnące należy utrzymywać czyste i naostrzone. Właściwie konserwowane narzędzia tnące jest łatwiej kontrolować podczas pracy.

Stosuj narzędzia elektryczne i akcesoria zgodnie z powyższymi instrukcjami. Stosuj narzędzia zgodnie z przeznaczeniem biorąc pod uwagę rodzaj i warunki pracy. Stosowanie narzędzi do innej pracy niż zostały zaprojektowane może zwiększyć ryzyko powstawania niebezpiecznych sytuacji.

Naprawy

Naprawiaj narzędzie tylko w uprawnionych do tego zakładach, używających tylko oryginalnych części zamiennych. Zapewni to właściwe bezpieczeństwo pracy narzędzia elektrycznego.

DODATKOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Zasady bezpiecznego użytkowania strugarek

Przed położeniem narzędzia zaczekać, aż nóż się zatrzyma. Odsłonięty nóż wirujący może zaczepić o podłoże, co może spowodować utratę kontroli nad narzędziem oraz poważne obrażenia.

MONTAŻ ELEMENTÓW WYPOSAŻENIA

UWAGA! Montaż wyposażenia może być dokonywany tylko przy odłączonym napięciu zasilającym (Wyciągnij wtyczkę przewodu narzędzia z gniazda sieciowego!)

Montaż noży struga na wałku nożowym (II)

Przed montażem noży należy gruntownie oczyścić wałek nożowy (2-1) przy pomocy pędzla. Następnie osadzić nóż (2-2) ściętą

powierzchnią kątownika nastawczego w rowku wałka nożowego. Osadzić płytkę dociskową (2-3) noża i dokręcić silnie trzema śrubami (2-4).

Uwaga! Noże wolno montować tylko parami. Aby zapobiec nierównomiernemu wyważeniu należy montować dwa identyczne noże.

Przy prawidłowym wyregulowaniu noże są ustawione dokładnie równoległe do tylnej części płozy strugarki.

Demontaż noży struga (II)

Zwolnić trzy śruby (2-4) na wałku nożowym (2-1).

Zdjąć płytki dociskowe (2-3) noży i wyjąć noże.

Montaż prowadnicy (III)

Pręt prowadnicy wprowadzić do otworu, ustawić żadaną odległość i dokręcić śrubę mocującą

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy korpus obudowy oraz przewód przyłączeniowy z wtyczką nie są uszkodzone. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń zabrania się dalszej pracy.

Uwaga! Wszystkie czynności związane z wymianą noży, paska napędowego, montażem osłon i prowadnic, regulacją itp. należy przeprowadzać przy wyłączonym napięciu zasilającym narzędzie, dlatego przed przystąpieniem do tych czynności: **Wyciągnąć wtyczkę przewodu narzędzia z gniazda sieciowego!**

Przed wykorzystaniem struga po raz pierwszy należy sprawdzić wyregulowanie i pewność zamocowania noży oraz wałka nożowego.

Ustawienie głębokości strugania (IV)

Gałkę regulacji głębokości strugania przekręcić w prawo do oporu.

Ułożyć strug na płaskim i równym podłożu i obracać gałkę regulacji głębokości strugania w lewo tak długo, aż powierzchnia płozy strugarki spocznie całkowicie na podłożu, a znaczek „0” pokryje się ze wskaźnikiem na gałce.

Wymaganą głębokość można ustawić przez obracanie gałki regulacyjnej w prawo w kierunku strzałki do maksymalnej wielkości nastawienia 2 mm. Oznaczenia głębokości strugania mają charakter orientacyjny.

Odsysanie wiórów

Do króćca odciagu można podłączyć zewnętrzny odciąg wiórów i pyłu, odkurzacz bądź inne urządzenie do odsysania. W razie potrzeby należy nabyć w handlu odpowiednią kształtkę łączącą króciec z urządzeniem do odsysania.

Po ukończeniu czynności przygotowawczych należy:

Przed przystąpieniem do pracy narzędziem należy sprawdzić, czy korpus obudowy i kabel przyłączeniowy z wtyczką nie są uszkodzone. Jeżeli widoczne są jakiegokolwiek uszkodzenia, zabrania się podłączania narzędzia do sieci elektrycznej!

Do króćca zamocować przewód zewnętrznego urządzenia do odciagu pyłu.

Założyć ochronę oczu, ochronniki słuchu i rękawice robocze.

Sprawdzić, czy włącznik znajduje się w pozycji „wyłączony”. Następnie włożyć wtyczkę przewodu elektrycznego narzędzia do gniazda sieciowego.

Przyjąć odpowiednią pozycję gwarantującą zachowanie równowagi, chwycić oburącz narzędzie za uchwyty i uruchomić je włącznikiem.

UŻYTKOWANIE NARZĘDZIA

UWAGA! W czasie pracy strugiem należy zawsze używać ochronniki słuchu i środki ochrony wzroku.

Wskazówki bezpieczeństwa.

Tylko dobrze naostrzone noże zapewniają dobry efekt strugania i przedłużają trwałość użytkową narzędzia.

Nie należy obciążać struga w stopniu powodującym jego zatrzymanie.

Nigdy nie podejmować strugania powierzchni, w których tkwią elementy metalowe (gwoździe, śruby itp.).

Należy używać wyłącznie sprawdzone noże dopuszczone dla prędkości obrotowych wskazanych na narzędziu.

Wtyczkę narzędzia wolno wkładać do gniazda sieciowego wyłącznie przy wyłączonym urządzeniu.

Przewód zasilający należy układać zawsze z tyłu urządzenia.

Strug należy wkładać do przedmiotu obrabianego wyłącznie po jego uruchomieniu.

W czasie strugania strug musi w sposób pewny przylegać całą powierzchnią płozy do przedmiotu obrabianego.

Podczas pracy strug należy zawsze prowadzić oburącz.

Równomierne przesuwanie struga w czasie strugania przedłuża trwałość noży i zmniejsza ryzyko wypadku. Nigdy nie należy wkładać palców do otworu wyrzutowego wiórów. W przypadku niedrożności otworu, należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i oczyścić otwór z nagromadzonych wiórów przy pomocy drewnianego patyczka.

Zawsze należy podłączać zewnętrzne urządzenie do odciagu wiórów (np. odkurzacz).

W czasie pracy należy stosować regularne przerwy.

Nie wolno dopuścić do przeciążenia narzędzia, temperatura powierzchni zewnętrznych nigdy nie może przekroczyć 60 °C.

Nie należy użytkować struga w charakterze urządzenia stacjonarnego.

Zawsze przestrzegać ogólnej instrukcji bezpiecznej pracy z narzędziami elektrycznymi.

Po zakończeniu pracy strug można odłożyć po wyłączeniu z sieci elektrycznej i po całkowitym zatrzymaniu wałka nożowego.

Po zakończonej pracy należy dokonać konserwacji i oględzin.

Struganie (V)

Położyć strug przednią częścią płozy na powierzchni przedmiotu obrabianego upewniając się, że noże nie stykają się w żadnym miejscu z obrabianą powierzchnią. Włączyć strug włącznikiem i odczekać, aż noże osiągną pełną prędkość obrotową. Wówczas ostrożnie przesuwac strug do przodu.

Na początku strugania wywierać nacisk na przednią część struga, a przy końcu strugania na jego część tylną.

Na potrzeby strugania wstępnego można zwiększyć głębokość strugania, natomiast, aby otrzymać optymalną jakość powierzchni należy zmniejszyć głębokość strugania i wolniej przesuwac strug.

Fazowanie krawędzi - struganie ukośne

Na krawędzi przedmiotu obrabianego ułożyć płozę struga wzdłuż rowka klinowego umieszczonego na spodzie płozy, ustalić głębokość strugania i prowadzić strug wzdłuż krawędzi obrabianego przedmiotu.

Struganie wręgów (VI)

Zamocować prowadnicę w taki sposób, aby stykała się z boczną powierzchnią obrabianego przedmiotu, po czym unieruchomić prowadnicę śrubą. Maksymalna głębokość wręgu wynosi 30 mm.

Deklarowana, całkowita wartość drgań została zmierzona za pomocą standardowej metody badań i może być użyta do porównania jednego narzędzia z drugim. Deklarowana, całkowita wartość drgań może zostać użyta we wstępnej ocenie ekspozycji.

Uwaga! Emisja drgań podczas pracy narzędziem może się różnić od zadeklarowanej wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzia.

Uwaga! Należy określić środki bezpieczeństwa mające chronić operatora, które są oparte na ocenie narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (wliczając w to wszystkie części cyklu pracy, jak na przykład czas kiedy narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym oraz czas aktywacji).

KONSERWACJA I PRZEGLĄDY

UWAGA! Przed przystąpieniem do regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji wyciągnij wtyczkę narzędzia z gniazdko sieci elektrycznej. Po zakończonej pracy należy sprawdzić stan techniczny elektronarzędzia poprzez oględziny zewnętrzne i ocenę: korpusu i rękojeści, przewodu elektrycznego z wtyczką i odgiętką, działania włącznika elektrycznego, drożności szczelin wentylacyjnych, iskrzenia szczotek, głośności pracy łożysk i przekładni, rozruchu i równomierności pracy. W okresie gwarancji użytkownik nie może domontować elektronarzędzi, ani wymieniać żadnych podzespołów lub części składowych, gdyż powoduje to utratę praw gwarancyjnych. Wszelkie nieprawidłowości obserwowane przy przeglądzie, lub w czasie pracy, są sygnałem do przeprowadzenia naprawy w punkcie serwisowym. Po zakończeniu pracy, obudowę, szczeliny wentylacyjne, przełączniki, rękojeść dodatkowo i osłony należy oczyścić np. strumieniem powietrza (o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa), pędzlem lub suchą szmatką bez użycia środków chemicznych i płynów czyszczących. Narzędzia i uchwyty oczyścić suchą czystą szmatką.

MERKMALE DES WERKZEUGES

Elektrische Handholzhobelmaschine ist ein einfaches Elektrowerkzeug der zweiten Isolationsklasse zum Hobeln, Fasen, Falzen von Holz und Holzmaterialien. Das Werkzeug besitzt die Möglichkeit der Einstellung der Hobeltiefe, eine Führungsschiene sowie ein Stützen zur Absaugung von Spänen und Staub. Auf keinen Fall darf das Werkzeug zur Bearbeitung anderer Werkstoffe außer Holz verwendet werden. Die einwandfreie, richtige und sichere Funktion des Werkzeuges hängt von der vorschriftsmäßigen Instandhaltung ab, deshalb:

Vor dem Arbeitsbeginn soll man die vorliegende Betriebsanweisung vollständig durchlesen und sicher aufbewahren.

Der Lieferant trägt keine Verantwortung für Schaden, die durch Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen der vorliegenden Anweisung entstanden sind.

ZUBEHÖR

In der Originalverpackung sind enthalten:

- Hobel
- Staubansaugstutzen.

TECHNISCHE PARAMETER

Parameter	Maßeinheit	Größe
Katalognummer		79410
Netzspannung	[V]	~230
Netzfrequenz	[Hz]	50
Nennleistung	[W]	900
Drehzahl (Leerlauf)	[min ⁻¹]	16000
Hobeltiefe	[mm]	0 - 3
Max. hobelbreite	[mm]	82
Gewicht	[kg]	2,9
Geräuschpegel		
Akustischer Druck	[dB]	91,2 ± 3,0
Akustische Leistung	[dB]	102,2 ± 3,0
Schwingungspegel	[m/s ²]	4,130 ± 1,5
Isolationsklasse		II
Schutzart		IP20

ALLGEMEINE SICHERHEITSBEDINGUNGEN

ACHTUNG! Die nachstehenden Anweisungen durchlesen. Die Nichteinhaltung der nachstehenden Anweisungen kann einen elektrischen Schlag, Brand oder Körperverletzungen führen. Der Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf alle mit dem elektrischen Strom angetriebenen Werkzeuge sowohl mit der Netzleitung als auch ohne Netzleitung.

DIE NACHSTEHENDEN ANWEISUNGEN EINHALTEN!

Arbeitsplatz

Der Arbeitsplatz soll gut beleuchtet sein und in der Sauberkeit gehalten werden. Das Durcheinander und nicht ausreichende Beleuchtung können Arbeitsunfälle verursachen.

Die Elektrowerkzeuge dürfen in der Umgebung mit erhöhter Explosionsgefahr, oder brennbaren Flüssigkeiten Gasen oder Dunste nicht verwendet werden. Die Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die in Berührung mit brennbaren Gasen oder Dunsten Brand verursachen können.

Kindern und unbefugte Personen fern von dem Arbeitsplatz halten. Die Konzentrationsschwäche kann zum Verlieren des Beherrschens über dem Werkzeug führen.

Elektrische Sicherheit

Leitungsstecker muss an die Netzsteckdose passen. Der Stecker darf nicht modifiziert werden. Keine Adapter zur Anpassung des Leitungssteckers an die Netzsteckdose verwenden. Der nicht modifizierte Leitungsstecker, der genau an die Netzsteckdose passt vermindert die Gefahr des elektrischen Schlages.

Den Kontakt mit geerdeten Flächen wie Rohre, Heizkörper, Kühlschränke vermeiden. Die Körpererdung erhöht das Risiko des elektrischen Schlages. Die Elektrowerkzeuge dürfen dem Einfluss von atmosphärischen Niederschlägen oder Der Feuchtigkeit nicht ausgesetzt werden. Wasser und Feuchtigkeit, die in das Innere des Elektrowerkzeuges eindringen, erhöhen die Gefahr des elektrischen Schlages.

Den Netzkabel nicht überlasten. Die Netzkabel nicht zum Tragen, Abschalten und Einschalten des Leitungssteckers zum Netzsteckdose verwenden. Den Kontakt des Leitungskabels mit der Wärme, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen vermeiden. Beschädigung des Leitungskabels erhöht die Gefahr des elektrischen Schlages.
Be idem Einsatz außerhalb der geschlossener Räume sollen für Außen geeignete Verlängerungsschnüre verwendet werden. Die Verwendung der geeigneten Verlängerungsschnüre vermindert die Gefahr des elektrischen Schlages.

Personensicherheit

Bei Arbeit soll bei guter körperlicher und geistlicher Verfassung ausgeführt werden. Immer darauf achten was gemacht wird. Die Arbeit darf nicht bei der Ermüdung oder unter Einfluss von Alkohol oder Medikamenten ausgeführt werden. Sogar eine momentane Unaufmerksamkeit während der Arbeit kann zu ernsthaften Körperverletzungen führen.

Die persönlichen Schutzmittel verwenden. Immer die Schutzbrille tragen. Die Verwendung von persönlichen Schutzmitteln wie Staubmasken, Schutzschuhe, Helme und Gehörschutz vermindern die Gefahr der ernsthaften Körperverletzungen.

Das zufällige Einschalten des Elektrowerkzeuges vermeiden. Bitte prüfen ob der Schalter in der Stellung „AUS“ steht bevor das Elektrowerkzeug an das elektrische Netz angeschlossen wird. Das Halten der Finger auf dem Schalter oder Anschluss des Elektrowerkzeuges bei dem eingeschalteten Schalter kann zu ernsthaften Körperverletzungen führen.

Vor Einschalten des Elektrowerkzeuges sollen alle Schlüssel und Werkzeuge entfernt werden, die zur Einstellung verwendet worden waren. Der an den beweglichen Teilen des Werkzeuges hintergelassene Schlüssel kann ernsthafte Körperverletzungen herbeiführen.

Gleichgewicht halten. Durch die ganze Zeit entsprechende Arbeitsstellung einnehmen. Dadurch lässt sich das Elektrowerkzeug in den unerwarteten Notfällen bei der Arbeit leichter beherrschen.

Schutzkleidung tragen. Keine lose Kleidung oder Schmuck tragen. Haare, Kleidung und Arbeitshandschuhe fern von den beweglichen Teilen des Elektrowerkzeuges halten. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können an die bewegliche Teile des Elektrowerkzeuges anhaften.

Staubabsaugung oder Staubbehälter verwenden falls das Werkzeug damit ausgestattet wird. Bitte sorgen Sie dafür damit sie sachgemäß angeschlossen sind. Verwendung der Staubabsaugung vermindert die Gefahr der ernsthaften Körperverletzungen.

Verwendung des Elektrowerkzeuges

Das Elektrowerkzeug nicht überlasten. Das zur ausführende Aufgabe geeignete Werkzeug verwenden. Entsprechende Auswahl des Werkzeuges gewährleistet eine leistungsfähige und sichere Arbeit.

Das Werkzeug darf nicht verwendet werden, falls der Netzschalter nicht funktioniert. Das Werkzeug, welches sich mit dem Schalter nicht kontrollieren lässt, ist gefährlich und soll zur Reparatur geliefert werden.

Den Leitungsstecker von der Netzsteckdose herausziehen wenn das Werkzeug eingestellt oder Zubehör ausgetauscht bzw. das Werkzeug aufbewahrt wird. Dadurch wird das zufällige Einschalten des Elektrowerkzeuges vermieden.

Das Elektrowerkzeug vor den Zutritt von Kindern schützen. Die bei der Bedienung des Werkzeuges nicht eingeschulten Personen dürfen das Werkzeug nicht verwenden. Das Elektrowerkzeug kann in den Händen der nicht geschulten Personen gefährlich sein.

Entsprechende Instandhaltung des Werkzeuges gewährleisten. Das Werkzeug auf nicht eingepasste Teile und Spiele der beweglichen Teile prüfen. Bitte überprüfen, ob irgendein Bestandteil des Werkzeuges nicht beschädigt ist. Die Störungen sollen vor dem Einsatz des Werkzeugen beseitigt werden. Viele Unfälle sind durch nicht sachgemäße Instandhaltung des Werkzeuges verursacht.

Schneidewerkzeugen sollten sauber und geschärft sein. Sachgemäß geschärfte Schneidewerkzeuge lassen sich besser während der Arbeit kontrollieren.

Bei Elektrowerkzeuge und Zubehör gemäß der vorstehenden Anweisungen benutzen. Die Werkzeuge entsprechend der Aufgabe und die Arbeitsbedingungen einsetzen. Die nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Werkzeuges kann das Risiko der Gefahren erhöhen.

Instandsetzungen

Die Werkzeuge sollen nur in den autorisierten Werkstätten bei der Verwendung der Originalersatzteile repariert werden. Dadurch wird die entsprechende Arbeitssicherheit des Elektrowerkzeuges gewährleistet.

EINBAU VON ZUBEHÖR

ACHTUNG! Einbau von Zubehör und Ausrüstung darf nur bei der abgeschalteten Netzspannung erfolgen (den Kabelstecker des Werkzeuges aus der Netzsteckdose ziehen)

Einbau der Hobelmesser auf die Messerwelle (II)

Vor dem Einbau die Messerwelle gründlich mittels Pinsel reinigen (2-1). Dann das Hobelmesser (2-2) mit der abgeschrägte Fläche des Einstellwinkels in die Nut der Messerwelle einsetzen. Die Druckplatte des Hobelmessers (2-3) aufsetzen und die drei Schrauben (2-4) fest anziehen.

Achtung! Die Hobelmesser nur paarweise einbauen. Um die Unwucht zu vermeiden, nur zwei identisch gleiche Hobelmesser einbauen.

Bei der richtigen Einstellung liegen die Hobelmesser genau parallel an dem Hinterteil des Hobelschuhes.

Ausbau der Hobelmesser (II)

Drei Schrauben (2-4) auf der Messerwelle (2-1) lösen,

Die Druckplatten der Hobelmesser (2-3) und die Hobelmesser herausnehmen.

Einbau von der Führungsschiene (III)

Führungstab in die Öffnung einsetzen, den gewünschten Abstand einstellen und die Befestigungsschraube anziehen.

ARBEITSVORBEREITUNG

Vor Arbeitsbeginn prüfen, ob das Gehäuse und der Anschlusskabel in einwandfreiem Zustand sind. Sind irgendwelche Beschädigungen festgestellt worden, dann ist die Benutzung sofort einzustellen

Achtung! Alle Arbeiten bei dem Austausch der Hobelmesser, Antriebsriemen, Einbau von Schutzabdeckungen und Führungsschiene, Einstellungen usw. dürfen nur bei abgeschalteter Netzspannung erfolgen, deshalb vor Beginn dieser Arbeiten: **Den Kabelstecker des Werkzeuges aus der Netzsteckdose ziehen!**

Vor dem Arbeitsbeginn sind die Einstellung und die Sicherheit der Befestigung von Hobelmesser und der Messerwelle zu überprüfen.

Einstellung der Hobeltiefe (IV)

Einstellknopf der Hobeltiefe nach rechts bis zum Anschlag drehen.

Hobel an einer flachen und ebenen Platte auflegen und den Einstellknopf so lange nach links drehen bis der Hobelschuh vollkommen auf der Platte anliegt und die Marke „0“ mit dem Zeichen auf dem Drehknopf übereinstimmt. Die gewünschte Hobeltiefe kann man durch Rechtsdrehen des Einstellknopfes in die Pfeilrichtung bis zur max. Einstelltiefe von 2 mm einstellen.

Spanabsaugung

An den Absaugstutzen kann man eine externe Staub- und Spanabsaugung, Staubsauger oder eine andere Absaugvorrichtung anschließen. Falls notwendig, ein handelsübliches Verbindungsstück zwischen dem Ansaugstutzen und Absaugvorrichtung einsetzen.

Nach dem Abschluss der Vorbereitungen soll man:

Vor dem Arbeitsbeginn prüfen, ob das Gehäuse, und Anschlusskabel mit Stecker in einem einwandfreien Zustand ist. Sollten Beschädigungen festgestellt werden, dann darf das Werkzeug an das Elektronetz nicht angeschlossen werden!

An den Stutzen den Schlauch von der externen Staubabsaugvorrichtung anschließen.

Schutzbrille, Gehörschutz und Handschuhe anlegen.

Überprüfen, ob der Schalter in der Stellung AUS steht, dann den Kabelstecker des Werkzeuges an die Netzsteckdose einlegen. Entsprechende Arbeitsstellung annehmen, um das Gleichgewicht einzuhalten, das Werkzeug mit beiden Händen ergreifen und mit dem Schalter einschalten

BENUTZUNG DES WERKZEUGES

ACHTUNG! Bei der Arbeit mit dem Werkzeug immer Gehörschutz und die Schutzbrille tragen.

Sicherheitshinweise.

Die besten Hobelergebnisse und lange Lebensdauer der Werkzeuge können nur bei richtig geschärften Hobelmesser erreicht werden.

Die übermäßige Belastung der Hobelmaschine, die ihr Anhalten verursacht, ist zu vermeiden.

Oberflächen, in den Metalgegenstände vorhanden sind (Nadel, Schrauben) dürfen nicht gehobelt werden.

Es sind nur geprüfte Hobelmesser zu verwenden, die zu den auf dem Werkzeug angeführten Drehzahlen zugelassen sind.

Den Kabelstecker des Werkzeuges nur bei ausgeschaltetem Werkzeug an die Netzsteckdose einstecken.

Netzkabel immer hinter dem Werkzeug halten.

Die Hobelmaschine an das Werkstück nur nach ihrer Inbetriebsetzung anlegen.

Beim Hobeln soll die Hobelmaschine sicher mit der ganzen Schuhfläche an dem Werkstück anliegen.

Beim Hobeln ist die Hobelmaschine mit beiden Händen zu halten.

Die Hobelmaschine soll gleichmäßig geführt werden, dadurch wird die Lebensdauer der Hobelmesser verlängert und die Unfallgefahr vermieden.

Die Finger nie in die Spanauslauföffnung einlegen. Ist die Öffnung verstopft, dann den Kabelstecker aus der Netzsteckdose herausziehen und die Späne aus der Öffnung mit Holzstab entfernen.

Bei dem Einsatz immer eine externe Saugvorrichtung (z.B. Staubsauger) an den Stutzen anschließen.

Während der Arbeit immer regelmäßige Pausen einlegen.

Das Werkzeug darf nicht überlastet werden, die Temperatur der Werkzeugoberfläche darf niemals 60 °C überschreiten.

Das Werkzeug darf nicht als stationäre Hobelmaschine eingesetzt werden.

Die Sicherheitsanweisungen für die Verwendung der Elektrowerkzeuge immer beachten.

Nach dem Arbeitsabschluss das Werkzeug darf nur nach dem Abschalten von dem Netz und nach Anhalten der Messerwelle abgelegt werden.

Nach dem Arbeitsabschluss das Werkzeug einer Wartung und Durchsicht unterziehen.

Hobeln (V)

Die Hobelmaschine mit der Schuhvorderseite an die Werkstückoberfläche anlegen, dabei dürfen die Hobelmesser mit der zu bearbeitenden Oberfläche nicht in Berührung kommen, die Maschine mit dem Schalter einschalten und abwarten bis die Messerwelle die volle Drehzahl erreichen wird, dann die Hobelmaschine vorsichtig nach vorn verschieben.

Am Anfang des Hobelvorganges den Vorderteil und am Ende des Hobelvorganges den Hinterteil drücken.

Beim Grobhobeln kann die Hobeltiefe größer sein, dagegen zur Erreichung der guten Oberflächenqualität soll die Hobeltiefe und der Vorschub verringert werden.

Kantenfasen-Schräghobeln

Hobelschuh entlang der Keilrille an der Schuhunterseite an der Werkstückkante anlegen, die Hobeltiefe einstellen und den Hobel entlang der Werkstückkante führen.

Falzhobeln (VI)

Die Führungsschiene so befestigen, damit sie mit der Werkstückseitenfläche in Berührung kommt, die Führungsschiene mit der Schraube festmachen. Maximale Falztiefe beträgt 30 mm.

Der erklärte Gesamtwert der Schwingungen wurde nach der Standardprüfmethode gemessen und kann zum Vergleichen eines Werkzeuges mit dem anderen verwendet werden. Der erklärte Gesamtwert der Schwingungen kann im Rahmen einer Vorbewertung der Ausstellung benutzt werden.

Hinweis! Während des Funktionsbetriebes des Werkzeuges kann sich die Emission der Schwingungen vom deklarierten Wert unterscheiden, wobei dies von der Art der Verwendung des Werkzeuges abhängt.

Achtung! Man muss die Sicherheitsmittel für den Schutz des Bedieners bestimmen, die sich auf eine Bewertung der Gefährdung unter realen Nutzungsbedingungen stützen (dabei bezieht man alle Teile des Arbeitszyklus mit ein, wie zum Beispiel die Zeit, wenn das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlauf arbeitet sowie die Zeit der Aktivierung).

KONSERVIERUNG UND ÜBERSICHTUNGEN

ACHTUNG! Vor dem Beitritt zur Regulierung, technischen Bedienung und Konservierung soll man die Einrichtung von der Elektronetz durch die Herausziehung des Steckers aus der Netzdose abschalten. Nach der Beendung der Arbeit soll man technischen Stand durch äußere Besichtigungen und die Beurteilung von: Gestell und Handgriff, Elektroleitung mit Stecker und Abbiegungsstück, Tätigkeit des Elektroschalters, Durchgängigkeit von Lüftungsschlitzen, Funken von Bürsten, Arbeitslautstärke von Lager und Getriebe, Anfahren und Arbeitsgleichmäßigkeit überprüfen. In der Garantiezeit kann der Benutzer keine Elektrowerkzeuge demonstrieren oder keine Bauteile sowie Bestandteile austauschen, weil dies eine Verlierung der Garantierechte verursacht. Alle beobachtete bei der Übersicht oder in der Arbeitszeit Unrichtigkeiten bestimmen das Signal zur Durchführung der Reparatur im Service. Nach der Beendung der Arbeit soll man Gehäuse, Lüftungsschlitze, Schalter, Zusatzhandgriff und Bedeckungen z.B. mit dem Druckluftstrahl (vom Druck nicht größer als von 0,3 MPa), Pinsel oder trockenen Lappen ohne Benutzung von Chemiemittel und Reinigungsflüssigkeiten reinigen. Die Werkzeuge und Handgriffe soll man mit dem sauberen, trockenen Lappen reinigen.

ХАРАКТИРИСТИКА УСТРОЙСТВА

Ручной электрорубанок - это обычное электроустройство, II класса изоляции, предназначенное для строгания, кантовки краев и строгания притворов по дереву и производным материалам. Устройство имеет возможность регулировки глубины строгания, направляющую и патрубок для отвода стружки и пыли. Ни в коем случае не применять устройства с целью обработки других материалов, кроме дерева. Правильная, безотказная и безопасная работа устройства зависит от его правильной эксплуатации, поэтому:

Перед началом работы с устройством следует подробно ознакомиться с инструкцией и соблюдать ее.

Поставщик не отвечает за убытки, возникшие в результате нарушения правил безопасности и рекомендаций из данной инструкции.

ОСНАЩЕНИЕ

В заводской упаковке должно находиться:

- рубанок
- насадка патрубка для отвода стружки и пыли.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Параметр	Единица измерения	Значения
Номер по каталогу		79410
Сетевое напряжение	[V]	~230
Сетевая частота	[Hz]	50
Номинальная мощность	[W]	900
Скорость вращения (без нагрузки)	[min ⁻¹]	16000
Глубина строгания	[mm]	0 - 3
Макс. ширина строгания	[mm]	82
Масса	[kg]	2,9
Уровень шума		
Акустическое давление	[dB]	91,2 ± 3,0
Акустическая мощность	[dB]	102,2 ± 3,0
Колебания	[m/s ²]	4,130 ± 1,5
Класс изоляции		II
Уровень защиты		IP20

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ! Детально ознакомиться с указанными инструкциями. Их несоблюдение может стать причиной удара электрическим током, пожара или телесных повреждений. Понятие „электроустройство“, применяемое в инструкциях, касается всех устройств с электроприводом, как проводных, так и беспроводных.

СОБЛЮДАТЬ УКАЗАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

Рабочее место

Необходимо обеспечить надлежащее освещение рабочего места и содержать его в чистоте. Беспорядок и недостаточное освещение могут стать причиной несчастного случая.

Не рекомендуется работа с электроустройствами в местах с высоким риском взрыва, где обнаружены горючие жидкости, газы или испарения.

Во время работы электроустройств образуются искры, которые могут вызвать пожар в результате реакции с горючими газами или испарениями.

Детям и посторонним лицам запрещается пребывать на рабочем месте. Недостаточная сосредоточенность может вызвать потерю контроля над устройством.

Электрическая безопасность

Штепсель электроустройства должен совпадать с сетевым гнездом. Запрещается модифицировать штепсель. Запрещается пользоваться адаптерами с целью соединения штепселя с гнездом. Не модифицированный штепсель, совпадающий с гнездом, уменьшает риск поражения электрическим током.

Необходимо избегать контакта с заземленными поверхностями, такими, как трубы, батареи и холодильники. Заземление тела повышает риск удара электрическим током.

Не подвергать электроустройства влиянию атмосферных осадков или влаги. Вода и влага, проникая внутрь электроустройства, повышают риск поломки устройства и телесных повреждений.

Не перегружать провода питания. Не пользоваться проводом питания с целью передвижения, подключения и отключения штепселя от гнезда сети питания. Избегать контакта провода питания с теплыми предметами, маслом, острыми краями и подвижными элементами. Повреждение провода питания повышает риск поражения электрическим.

В случае работы вне закрытых помещений следует пользоваться удлинителями, предназначенными для работы вне закрытых помещений. Пользование соответственными удлинителями уменьшает риск поражения электрическим током.

Личная безопасность

Необходимо приступать к работе в хорошем физическом и психическом состоянии. Внимательно следить за ходом проводимой операции.

Не работать усталым, после приема медикаментов или употребления спиртного. Не забывать о том, что потеря концентрации на долю секунды может вызвать серьезные телесные повреждения.

Пользоваться средствами личной безопасности. Обязательно одеть защитные очки. Пользование средствами личной защиты, такими, как противопыльные маски, каски и ушные вкладыши, уменьшает риск серьезных телесных повреждений.

Избегать случайного пуска устройства. Перед подключением устройства к электросети питания убедиться в том, что выключатель находится в позиции «выкл.». Не держать палец на выключателе и не подключать электроустройство к сети питания, если выключатель находится в позиции «вкл.», поскольку это может вызвать серьезные телесные повреждения.

Перед пуском электроустройства необходимо убрать все ключи и другие инструменты, которые использовались во время его регулировки. Ключ, оставшийся на вращательных элементах устройства, может стать причиной серьезных телесных повреждений.

Соблюдать равновесие. Постоянно работать в соответственной позе. Это облегчит контроль над пневматическим устройством в случае непредвиденных происшествий во время работы.

Одеть защитную одежду. Не носить просторную одежду и украшения. Волосы, одежду и перчатки держать вдали от подвижных частей устройства. Просторная одежда, украшения или длинные волосы могут зацепиться за подвижные части устройства.

Пользоваться отсосом пыли или мешками для пыли, если устройство оснащено ними. Позаботиться о том, чтобы правильно подключить их. Использование отсоса пыли уменьшает риск серьезных телесных повреждений.

Пользование электроустройством

Не перегружать электроустройство. Пользоваться устройством, отвечающим данному виду работы.

Выбор устройства, соответствующего данному виду работы, обеспечивает повышение производительности и трудовой безопасности.

Запрещается пользоваться электроустройством, если не работает сетевой выключатель. Устройство, которое невозможно контролировать с помощью сетевого выключателя, опасное; следует отдать его в ремонт.

Необходимо отключить штепсель от гнезда сети питания перед регулировкой, заменой аксессуаров или хранением устройства. Благодаря этому удастся избежать случайного пуска электроустройства.

Хранить устройства в месте, недоступном для детей. Не разрешать работать с устройством лицам, не обученным обслуживать его. Электроустройство может быть опасным в руках необученного оператора.

Обеспечить соответственную консервацию устройства. Проверять, нет ли в нем несоответствий и зазоров в подвижных частях. Проверять, не повредились ли какие-то элементы устройства. Если обнаружены повреждения, то следует устранить их перед пуском электроустройства. Много несчастных случаев вызывает неправильная консервация устройства.

Режущие инструменты должны быть чистыми и отточенными. Благодаря правильной консервации режущие инструменты легче контролировать во время работы.

Пользоваться электроустройствами и аксессуарами согласно вышеуказанным инструкциям. Пользоваться инструментами в соответствии с их предназначением, учитывая вид работы и условия на рабочем месте. Пользование инструментами для проведения других операций, чем те, для которых они были разработаны, повышает риск опасных моментов во время работы.

Ремонты

Ремонтировать устройство исключительно в уполномоченных предприятиях, пользующихся только оригинальными запасными частями. Это обеспечивает требуемую трудовую безопасность во время работы с электроустройством.

МОНТАЖ ЭЛЕМЕНТОВ ОСНАЩЕНИЯ

ВНИМАНИЕ! Монтаж оборудования разрешается проводить исключительно при условии, что устройство отключено от сети питания (Вынуть штепсель провода устройства из гнезда электросети!)

Монтаж резцов рубанка на валике (II)

Перед проведением монтажа резцов следует старательно очистить валик (2-1) с помощью кисти. Потом осадить резец (2-2) обрезанной поверхностью складного угольника в канавке валика. Осадить прижимную пластинку (2-3) резца и зафиксировать тремя болтами (2-4).

Внимание! Разрешается монтаж резцов исключительно по парам. Чтобы избежать неравномерной центровки, следует проводить монтаж двух аналогичных резцов.

Если регулировка проведена правильно, то резцы местятся параллельно задней части полоза рубанка.

Демонтаж резцов рубанка (II)

Освободить три болта (2-4), которые находятся на валике (2-1).

Снять прижимные пластинки (2-3) резцов и вынуть резцы.

Монтаж направляющей (III)

Ввести стержень направляющей в отверстие, настроить на требуемое расстояние и зафиксировать болт крепления.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Перед началом работы необходимо проверить, не повредился ли корпус и провод со штепселем. Если обнаружены любые повреждения, то запрещается дальнейшая работа с устройством.

Внимание! Все работы, связанные с заменой резцов, приводного ремня, установкой щитков и направляющих и т.д., следует проводить с отключенной сетью питания устройства, поэтому перед началом таких работ: **Вынуть штепсель провода устройства из гнезда электросети!**

Перед первым использованием рубанком следует проверить регулировку и надежность крепления резцов и валика.

Настройка глубины строгания (IV)

Галку регулировки глубины строгания повернуть вправо до упора.

Поставить рубанок на равной и плоской поверхности и вращать галку регулировки глубины строгания влево, пока поверхность полоза рубанка целиком не окажется на поверхности, а значок „0” совпадет со значком на галке.

Требуемую глубину можно настроить путем вращения регулировочной галки вправо по направлению стрелки до максимального предела настройки 2 мм. Обозначения глубины строгания имеют ориентировочный характер.

Отвод стружки

К патрубку отвода можно присоединить внешний отвод пыли и стружки или другое отводное устройство. В случае потребности следует приобрести соответственный соединитель патрубка с отводным устройством.

После завершения подготовки следует:

Перед началом работы проверить, не повредился ли корпус и провод со штепселем. Если обнаружены любые повреждения, то запрещается подключать устройство к электросети!

К патрубку присоединить шланг внешнего устройства для отвода пыли.

Одеть рабочие рукавицы, средства защиты зрения и ушные вкладыши.

Проверить, находится ли выключатель в положении «выкл.». Потом вставить штепсель провода электроустройства в гнездо электросети. Принять соответственную опору, гарантирующую соблюдение равновесия, взять устройство двумя руками за рукоятки и включить его выключателем.

ПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВОМ

ВНИМАНИЕ! Во время работы рубанка обязательно пользоваться ушными вкладышами и средствами защиты зрения.

Рекомендации по безопасности. Только хорошо отточенные резцы гарантируют оптимальный эффект строгания и удлиняют потребительскую живучесть устройства.

Не следует подвергать рубанок нагрузке, которая вызывает его остановку.

Ни в коем случае не начинать строгание поверхности, в которой торчат металлические элементы (гвозди, болты и т.д.). Следует пользоваться исключительно проверенными резцами, допустимыми в случае скорости вращения, указанной на устройстве.

Штепсель устройства разрешается вставлять в гнездо электросети исключительно в случае, когда устройство выключено. Провод питания обязательно должен находиться сзади устройства.

Необходимо прикасаться к обрабатываемому предмету исключительно после пуска рубанка.

Во время строгания рубанок должен прочно, всей поверхностью полоза прилегать к обрабатываемому предмету.

Во время работы все время держать рубанок двумя руками. Равномерное передвижение рубанка во время работы позитивно влияет на живучесть резцов и уменьшает угрозу несчастного случая. Ни в коем случае не всовывать пальцы в отверстие для отвода стружки. Если отверстие заблокировано, то следует вынуть штепсель из гнезда электросети и очистить отверстие от накопленной стружки с помощью деревянной палочки. Обязательно подключать внешнее устройство для отвода стружки и пыли (напр., пылесос). Во время работы делать регулярные перерывы.

Запрещаются перегрузки устройства, температура внешних поверхностей ни в коем случае не может превышать 60 °C.

Не следует пользоваться рубанком как стационарным устройством.

Обязательно соблюдать инструкцию по безопасности во время работы с электроустройствами.

После завершения работы рубанок можно оставить после отключения от электросети и после полной задержки валика. После завершения работы следует провести консервацию и осмотр.

Строгание (V)

Положить рубанок передней частью полоза на поверхности обрабатываемого предмета и убедиться в том, что резцы ни в каком пункте не прикасаются к обрабатываемой поверхности. Включить рубанок выключателем и подождать, пока резцы не наберут скорость вращения. После этого осторожно продвигать рубанок вперед.

В начале обработки нажимать на переднюю часть рубанка, а в конце работы - на его заднюю часть.

С целью предварительной обработки можно увеличить глубину строгания, а чтобы достичь оптимального качества поверхности, следует уменьшить глубину обработки и медленнее вести рубанок.

Кантовка краев - строгание под углом

На краю обрабатываемого предмета поместить полз рубанка вдоль клинообразной канавки, находящейся внизу полоза, выбрать глубину строгания и вести рубанок вдоль края обрабатываемого предмета.

Строгание притворов (VI)

Настроить направляющую таким образом, чтобы она прикасалась к боковой поверхности обрабатываемого предмета, после чего зафиксировать ее болтом. Максимальная толщина притвора - 30 mm.

Заявляемое полное значение колебаний, измерялось с помощью стандартного метода исследований и может применяться для сравнения инструментов друг с другом. Заявляемое, полное значение колебаний может употребляться во входной оценке экспозиции.

Примечание! Эмиссия колебаний во время работы с инструментом может отличаться от заявляемого значения, в зависимости от способа употребления инструмента.

Примечание! Надо определить средства безопасности, которые должны защищать оператора, которые обоснованные на оценке подвергания опасности в действительных условиях употребления (учитывая все части рабочего цикла, как например время когда инструмент выключен или работает на холостом ходу, также время активации).

КОНСЕРВАЦИЯ И ОСМОТРЫ

ВНИМАНИЕ! Перед началом настройки, технического обслуживания или консервации следует вынуть штепсель устройства из гнезда электросети. После завершения работы следует проверить техническое состояние электроустройства путем внешнего осмотра и оценки: корпуса и рукоятки, электропровода со штепселем и отгибкой, работы электрического выключателя, проходимости вентиляционных щелей, искрения щеток, уровня шума при работе подшипников и передачи, запуска и равномерности работы. В течение гарантийного периода потребитель не может проводить дополнительного монтажа электроустройства и проводить замену любых частей и составных, поскольку это вызывает потерю гарантийных прав. Все перебои, обнаруженные во время осмотра или работы, являются сигналом для проведения ремонта в сервисном пункте. После завершения работы корпус, вентиляционные щели, переключатели, дополнительную рукоятку и щитки следует очистить, напр., струей воздуха (давление не более 0,3 МПа), кистью или сухой тряпочкой без применения химических средств и моющих жидкостей. Устройство и зажимы очистить сухой чистой тряпкой.

ХАРАКТЕРИСТИКА ПРИСТРОЮ

Ручний електрорубанок - це звичайний електричний пристрій, II класу ізоляції, призначений до стругання, кантовки по краях та стругання притворів у деревині та похідних матеріалах. Пристрій має функцію регулювання глибини стругання та патрубков для відводу стружки та пилу. Ні в якому разі не слід користуватися пристроєм під час обробки будь-яких інших матеріалів, крім деревини. Правильна, безвідмовна та безпечна праця пристрою залежить від його правильної експлуатації, тому:

Перед початком роботи з пристроєм слід детально ознайомитися з інструкцією та зберегти її.

Постачальник не відповідає за збитки, що виникли внаслідок порушення правил безпеки та рекомендацій з даної інструкції.

ОСНАЩЕННЯ

У заводській упаковці повинно знаходитись:

- рубанок
- кінцівка від патрубка відводу пилу

ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ

Параметр	Одиниця виміру	Значення
Номер за каталогом		79410
Напруга мережі	[V]	~230
Частота мережі	[Hz]	50
Номінальна потужність	[W]	900
Швидкість обертання (без навантаження)	[min ⁻¹]	16000
Глибина стругання	[mm]	0 - 3
Макс. ширина стругання	[mm]	82
Маса	[kg]	2,9
Рівень шуму		
Акустичний тиск	[dB]	91,2 ± 3,0
Акустична потужність	[dB]	102,2 ± 3,0
Коливання	[m/s ²]	4,130 ± 1,5
Клас ізоляції		II
Рівень захисту		IP20

ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

УВАГА! Необхідно детально ознайомитися з усіма інструкціями. Недотримання їх може стати причиною удару електричним струмом, пожежі або тілесних пошкоджень. Термін „електропристрій”, який вживається в інструкціях, стосується усіх пристроїв з електроприводом, як провідних, так і безпровідних.

ДОТРИМУВАТИСЯ ВКАЗАНИХ ІНСТРУКЦІЙ

Робоче місце

Робоче місце повинно бути чистим та добре освітленим. Безладдя та недостатнє освітлення можуть стати причинами нещасливих випадків.

Не слід працювати з електропристроями в середовищі з підвищеним ризиком вибуху, у якому викрито пальні рідини, гази або випари. Під час роботи пристроїв утворюються іскри, які можуть викликати пожежу внаслідок реакції з паливими газами або випарами.

Дітям та стороннім особам забороняється перебувати на робочому місці. Втрата зосередження може викликати втрату контролю над пристроєм.

Електрична безпека

Штепсель електропривода повинен пасувати до гнізда мережі. Забороняється модифікувати штепсель. Забороняється використовувати будь-які адаптери з метою з'єднання штепселя з гніздом. Не модифікований штепсель, що пасує до гнізда, зменшує ризик удару електричним струмом.

Слід уникати контакту з заземленими поверхнями, такими, як труби, батареї та холодильники. Заземлення тіла підвищує ризик удару електричним струмом.

Не слід виставляти пневматичні пристрої на контакт з атмосферними опадами та вологою. Після проникнення всередину електропристрою вода та волога підвищує ризик удару електричним струмом.

Не перевантажувати провід живлення. Не користуватися проводом живлення з метою перенесення, під'єднання та від'єднання штепселя від гнізда мережі. Уникати контакту проводу живлення з теплими предметами, маслом, гострими краями та рухомими елементами. Пошкодження проводу живлення підвищує ризик удару електричним струмом.

У випадку роботи поза закритими приміщеннями слід користуватися здовжувачами, пристосованими до роботи поза закритими приміщеннями. Користування відповідними здовжувачами зменшує ризик удару електричним струмом.

Особиста безпека

Слід починати роботу, будучи у доброму фізичному та психічному стані. Необхідно уважно слідкувати за виконаною операцією. Не слід працювати втомленим, після прийому медикаментів та вживання алкогольних напоїв. Не забувайте про те, що навіть секундна неуважність може привести до поважних тілесних пошкоджень.

Слід користуватися засобами особистої безпеки. Обов'язково одягти захисні окуляри. Користування засобами особистої безпеки, такими, як протипилові маски, захисне взуття, каски та вушні вклади зменшує ризик поважних тілесних пошкоджень.

Слід уникати випадкового пуску пристрою. Необхідно переконатися у тому, що вимикач знаходиться у позиції "викл.", перед ввімкненням пристрою у електромережу. Не слід тримати палець на вимикачі або під'єднувати електропристрій, якщо вимикач знаходиться у позиції "вкл.", оскільки це може викликати поважні тілесні пошкодження.

Перед пуском електропристрою необхідно усунути всі ключі та інструменти, які використовувалися під час його регулювання. Ключ, що залишився на обертових елементах пристрою, може стати причиною поважних тілесних пошкоджень.

Необхідно утримувати рівновагу. Постійно працювати у відповідній позі. Завдяки цьому полегшиться контроль над електропристроєм у випадку несподіваних ситуацій під час роботи.

Слід користуватися захисним одягом. Не носити просторний одяг та прикраси. Волосся, одяг та рукавиці слід тримати дала від рухомих частин електропристрою. Просторний одяг, волосся або прикраси можуть зачепитися або бути втягнутими рухомими частинами пристрою.

Слід користуватися відводом пилу або мішками для пилу, якщо пристрій оснащений ними. Подбайте про те, щоб правильно під'єднати їх. Користування відводом пилу зменшує ризик поважних тілесних пошкоджень.

Користування електропристроєм

Не перевантажуйте електропристрій. Слід користуватися інструментами, що відповідають даному виду роботи. Відповідний добір інструменту до даної роботи гарантує підвищення продуктивності та трудової безпеки.

Забороняється користуватися електропристроєм, якщо не працює його вимикач мережі. Пристрій, який неможливо контролювати за допомогою вимикача мережі, небезпечний; слід віддати його у ремонт.

Слід виняти штепсель з гнізда мережі перед регулюванням, заміною аксесуарів та переховуванням пристрою. Завдяки цьому Ви уникнете випадкового пуску електропристрою.

Пристрої слід переховувати у місці, недоступному для дітей. Забороняється працювати з пристроєм особам, які не навчені обслуговувати його. Електропристрій в руках не навченого оператора може стати небезпечним.

Забезпечити відповідну консервацію пристрою. Перевіряти пристрій з точки зору невірних з'єднань та зазорів у рухомих частинах. Перевіряти, чи не пошкоджений будь-який елемент пристрою. Якщо викрито поломки, то слід усунути їх перед початком роботи з електропристроєм. Багато нещасливих випадків викликано внаслідок неправильної консервації пристрою.

Ріжучі інструменти слід переховувати чистими та наточеними. Правильна консервація ріжучих інструментів полегшує контроль над ними під час роботи.

Користуватися електропристроями та аксесуарами згідно з вказаними вище інструкціями. Користуватися пристроями та інструментами згідно з їх призначенням та враховувати умови на робочому місці. Використовування пристроїв та інструментів всупереч їх призначенню підвищує ризик небезпечних ситуацій.

Ремонти

Слід проводити ремонти пристрою виключно в уповноважених закладах, що користуються лише оригінальними запчастинами. Це гарантує відповідний рівень безпеки під час роботи з електропристроєм.

МОНТАЖ ЕЛЕМЕНТІВ ОСНАЩЕННЯ

УВАГА! Монтаж елементів оснащення дозволяється проводити лише за умови, що пристрій вимкнений з мережі живлення (Вийняти штепсель проводу пристрою з гнізда електромережі!)

Монтаж різців рубанка на валку (II)

Перед монтажем різців слід старанно очистити валок (2-1) за допомогою пензля. Потім осадити різець (2-2) зрізаною поверхнею складного косинця в канавці валка. Осадити дотискову пластинку (2-3) різця та зафіксувати трьома болтами (2-4).

Увага! Дозволяється монтувати різці лише парами. Щоб запобігти нерівномірній центровці, слід монтувати два однакові різці.

Якщо регулювання поведено правильно, то різці настроєні паралельно задній частині полоза рубанка.

Демонтаж різців рубанка (II)

Звільнити три болти (2-4) на валку (2-1).

Зняти дотискові пластинки (2-3) з різців та вийняти різці.

Монтаж направляючої (III)

Стрижень направляючої вставити у отвір, натсроїти на потрібну відстань та зафіксувати болт кріплення.

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

Перед початком роботи слід перевірити, чи не пошкоджений корпус та з'єднувальний провід зі штепселем. Якщо викрито пошкодження, то забороняється продовжувати роботу.

Увага! Всі роботи, зв'язані з заміною різців, приводного ремня, монтажем щитків та направляючих, регулюванням і.т.п., слід проводити за умови, що прилад від'єднаний від мережі живлення, тому перед початком таких робіт: **Вийняти штепсель провода приладу з гнізда електромережі!**

Перед першим користуванням рубанком слід перевірити регулювання і надійність кріплення різців та валка.

Настройка глибини стругання (IV)

Галку регулювання глибини стругання прокрутити вправо до опору.

Поставити рубанок на пласкій та рівній поверхні та прокручувати галку регулювання глибини стругання вліво, поки поверхня полоза рубанка цілком не знайдеться на поверхні, а значок „0” співпаде зі значком на галці.

Потрібну глибину можна настроїти шляхом обертання регульовальної галки вправо у напрямку стрілки до максимального рівня настройки 2 мм. Означення глибини стругання мають орієнтаційний характер.

Відведення пилу та стружки

До патрубків відводу можна під'єднати зовнішній прилад для відводу стружки та пилу, пилосос або інший пристрій. Якщо це потрібно, то слід придбати відповідний елемент для з'єднання патрубка з зовнішнім приладом.

Після завершення підготовки слід:

Перед початком роботи з пристроєм перевірити, чи не пошкоджений корпус та з'єднувальний провід зі штепселем. Якщо викрито які-небудь пошкодження, то забороняється під'єднувати пристрій до електромережі!

До патрубка під'єднати шланг зовнішнього приладу для відводу пилу та стружки.

Одягнути захисні рукавиці, засоби захисту зору та слуху.

Перевірити, чи вимикач знаходиться у положенні “вимк”. Потім вставити штепсель провода електроприладу у гніздо електромережі.

Прийняти відповідну позу, що гарантує утримання рівноваги, взяти пристрій обома руками за рукоятки та ввімкнути його вимикачем.

КОРИСТУВАННЯ ПРИСТРОЄМ.

УВАГА! Під час роботи рубанка обов'язково користуватися засобами захисту слуху і зору.

Рекомендації по безпеці.

Тільки добре наточені різці гарантують задовільний ефект стругання та видовжують строк користування пристроєм.

Не слід стосувати навантаження, яке викликає затримку рубанка.

Ні в якому разі не починати стругання поверхні, у якій присутні металеві елементи (цвяхи, болти і.т.д.).

Слід користуватися виключно перевіреними різцями, допущеними у випадку швидкості обертання, вказаної на приладі.

Штепсель пристрою дозволяється вставляти у гніздо електромережі лише тоді, коли пристрій вимкнений.

Провід живлення завжди повинен знаходитись заду пристроєм.

Рубанок слід притискати до предмету обробки виключно після його пуску.

Під час роботи рубанок повинен тісно, всією поверхнею полоза прилягати до предмету обробки.

Під час роботи рубанок слід завжди вести двома руками.

Рівномірне пересування рубанка під час стругання видовжує строк придатності різців та зменшує ризик нещасливого випадку. Ні в якому разі не вкладати пальці у отвір для відводу пилу та стружки. Якщо отвір запхався, то слід вийняти штепсель з гнізда електромережі та очистити отвір від накопиченої стружки за допомогою дерев'яної палички.

Обов'язково під'єднати зовнішній прилад для відводу пилу та стружки (напр., пилосос).

Під час роботи робити регулярні перерви.

Забороняється первантажувати пристрій, температура зовнішньої поверхні ні в якому разі не може перевищити 60 °C.

Не слід користуватися рубанком як стаціонарним приладом.

Обов'язково дотримуватися загальної інструкції по безпеці під час роботи з електроприладами.

Після завершення роботи можна лишити рубанок лише після вимкнення з електромережі та після повного затримання валка. Після завершення роботи слід провести консервацію та огляд.

Стругання (V)

Покласти рубанок передньою частиною на поверхні предмету обробки, перконавшись у тому, що різці ні в одній точці не торкаються до поверхні обробки. Ввімкнути рубанок вимикачем та почекаати, поки різці не наберуть швидкість обертання.

Після цього обережно пересувати рубанок уперед.

На початку стругання натискати на передню частину рубанка, а в кінці – на його задню частину.

З метою вступного стругання можна збільшити глибину стругання, а щоб отримати оптимальну якість поверхні, слід зменшити глибину стругання та повільніше пересувати рубанок.

Кантовка - стругання по краях

На краю предмета обробки покласти полоз рубанка вздовж клиновидного каналу, що знаходиться внизу полоза, настроїти глибину стругання та вести рубанок вздовж краю предмету обробки.

Стругання притворів (VI)

Настроїти направляючу таким чином, щоб торкалася до поверхні предмету обробки, після чого зафіксувати направляючу болтом. Максимальна глибина притвору - 30 mm.

Повне значення колихання, що заявляється вимірювалося за допомогою стандартного методу дослідження і ним можна користуватися для порівняння одного інструменту з другим. Повним значенням колихань, що заявляється можна користуватися для вступної оцінки експозиції.

Увага! Емісія колихань під час роботи з інструментом може відрізнятись від заявленого значення, залежно від способу користування інструментом.

Увага! Слід визначити засоби безпеки, що будуть захищати оператора, які ґрунтуються на оцінці нарахування в дійсних умовах користування (враховуючи у це усі частини робочого циклу, як наприклад час коли інструмент вимкнений або працює на неробочому ході, також час активації).

КОНСЕРВАЦІЯ ТА ОГЛЯД

УВАГА! Перед початком регулювання, технічного обслуговування або консервації слід виїняти штепсель приладу з гнізда електромережі. Після завершення роботи слід перевірити технічний стан електроприладу шляхом зовнішнього огляду та оцінки: корпусу та рукоятки, електропровода з штепселем і відгинкою, роботи електричного вимикача, прохідності вентиляційних щілин, іскрення щіток, рівня шуму при роботі підшипників та передачі, запуску та рівномірності роботи. Протягом гарантійного періоду користувач не може проводити додатковий монтаж електроприладів або заміну будь-яких елементів та частин, оскільки це викликає втрату гарантійних прав. Всілякі перебої, викриті під час огляду або роботи, є сигналом до проведення ремонту у сервісному пункті. Після завершення роботи корпус, вентиляційні щілини, перемикачі, додаткову рукоятку та щитки слід прочистити, напр., струменем повітря (тиск не більше 0,3 МПа), пензлем або сухою шматкою без застосування хімічних речовин та миючих рідин. Прилад та затиски прочистити сухою чистою шматкою.

ĮRANKIO CHARAKTERISTIKA

Rankinis elektrinis oblius, tai paprastas, elektinis, II klasės izoliacijos įrankis, skirtas drožti plokštumas, briaunas, išdrožas medienoje ir medienos kilmės medžiagose. Įrankis turi drožimo storio reguliavimą, kreipiamąją bei atvamzdį drožlėms ir dulkėms siurbti. Jokių atveju negalima įrankio vartoti kitų medžiagų nei mediena apdirbimui. Taisyklingas, patikimas ir saugus įrankio darbas priklauso nuo tinkamo jo eksploatavimo, todėl:

Prieš pradėdant dirbti su įrankiu, reikia perskaityti visą instrukciją ir ją išsaugoti.

Už žalos kilusias dėl darbo saugos taisyklių ir šios instrukcijos reikalavimų nesilaikymo tiekėjas neneša atsakomybės.

ĮRANGA

Gamyklinėje pakuotėje privalo būti:

- oblius
- dulkių siurbimo atvamzdžio galūnė.

TECHNINIAI PARAMETRAI

Parametras	Mato vienetas	Vertė
Katalogo numeris		79410
Tinklo įtampa	[V]	~230
Tinklo dažnis	[Hz]	50
Nominali galia	[W]	900
Apsisukimai (tuščia eiga)	[min ⁻¹]	16000
Drožimo gylys	[mm]	0 - 3
Maks. drožimo plotis	[mm]	82
Masė	[kg]	2,9
Triukšmo lygis		
Akustinis slėgis	[dB]	91,2 ± 3,0
Akustinė galia	[dB]	102,2 ± 3,0
Virpėjimų lygis	[m/s ²]	4,130 ± 1,5
Izoliacijos klasė		II
Apsaugos laipsnis		IP20

BENDROS SAUGOS SĄLYGOS

DĖMESIO! Būtina perskaityti visas žemiau aprašytas instrukcijas. Jų nesilaikymas gali būti elektros smūgio, gaisro arba kūno sužalojimo priežastis. Vartojama instrukcijoje „elektrinio įrankio“ sąvoka yra taikoma visiems elektra varomiems įrenginiams, maitinamiems elektros laidų pagalba, o taip pat bevieliniu būdu.

LAIKYKITĖS ŽEMIAU IŠDĖSTYTŲ INSTRUKCIJŲ

Darbo vieta

Darbo vieta turi būti gerai apšviesta ir laikoma švarioje būklėje. Tinkama ir silpnas apšvietimas gali būti nelaimingų įvykių priežastis.

Nevartoti elektrinių įrankių padidintos sprogo rizikos aplinkoje, kurioje yra liepsnieji skysčiai, dujos bei garai. Elektriniai įrankiai kibirkščiuoja, o tai, sąlytyje su liepsniaisiais skysčiais arba dujomis, gali sukelti gaisrą.

Į darbo aplinką negalima prileisti vaikų bei pašalinių asmenų. Išsiblaškymo pasekmėje galima prarasti įrankio kontrolę.

Elektrinė apsauga

Elektrinio įrankio kištukas turi tiktai prie elektros tinklo rozetės. Kištuko negalima modifikuoti. Taip pat negalima vartoti jokių adaptavimo elementų, kurių pagalba galima būtų kištuką sujungti su elektros tinklo rozete.

Nemodifikuotas kištukas, deramai sutaikytas su originalia rozete, sumažina elektros smūgio riziką.

Reikia vengti kontakto su žemintų įrenginių, tokių kaip vamzdžiai, šildytuvai bei šaldytuvai, paviršiais. Kūno įžeminimas didina elektros smūgio riziką.

Elektrinius įrankius būtina saugoti nuo atmosferinių kritulių bei drėgmės poveikio. Vandens ir drėgmės įsiskverbimo į elektros įrankio vidų atveju, didėja elektros smūgio rizika.

Maitinimo kabelio negalima perkrauti. Negalima nešti įrankio, laikant jį už maitinimo kabelio, o įjungiant ir išjungiant kištuką iš elektros tinklo rozetės, negalima traukti už laido. Vengti maitinimo kabelio kontakto su šilumos šaltiniais, tepalais, aštriais briaunomis ir judamais elementais. Maitinimo kabelio sužalojimas didina elektros smūgio riziką.

Atliekant darbą uždarų patalpų išorėje, būtina vartoti ilgutuvus atitinkamai pritaikytus darbui lauko sąlygomis. Tinkamo ilgutuvo vartojimas sumažina elektros smūgio riziką.

Asmeniškias saugumas

Imkis darbo būdamas geroje fizinėje ir psichinėje būklėje. Sukaupk dėmesį į tai, ką darai. Nedirbk būdamas nuvargęs arba vaistų arba alkoholio poveikio įtakoje. Net momentinis dėmesio išblaškymas darbo metu, gali būti rimtų kūno sužalojimų priežastim.

Vartok asmeniškias apsaugos priemones. Visada užsidėk apsauginius akinius. Tokių asmeniškias apsaugos priemonių vartojimas, kaip dulkių kaukės, apsauginė avalynė, šalmai ir klausos apsaugos ausinės, sumažina rimtų kūno sužalojimų pavojų. Venk atsitiktinio įrankio įjungimo. Prieš prijungdamas įrankį prie elektros energijos tinklo, įsitikink, ar jungiklis yra „išjungimo“ pozicijoje. Įrankio laikymas su pirštu ant jungiklio arba pneumatinio įrankio jungimas, kai jungiklis yra „įjungtoje“ pozicijoje gali sukelti rimtus kūno sužalojimus.

Prieš įjungiant pneumatinį įrankį pašalink visus veržliarakčius ir kitus įrankius vartotus jam sureguliuoti. Veržliaraktis paliktas ant rotojančių įrankio elementų, gali sukelti rimtus kūno sužalojimus.

Dirbdamas, visą laiką išlaikyk pusiausvyrą ir stabilią padėtį. Tai leis lengviau valdyti pneumatinį įrankį, visokių netikėtų darbų metu atvejais.

Dėvėk apsauginę aprangą. Nenešiook laisvų drabužių ir juvelyrinių dirbinių. Plaukai, drabužiai ir pirštinės turi būti pakankamai toli nuo judamų elektrinio įrankio dalių. Laisvi drabužiai, juvelyriniai dirbiniai arba ilgi plaukai gali įsivelti į judamas įrankio dalis.

Vartok dulkių siurbimo priemones arba dulkių kaupimo rezervuarus, jeigu įrankis yra jais aprūpintas. Pasirūpink, kad jie būtų taisyklingai prijungti. Vartojant dulkių siurbimo priemones, mažėja sunkių kūno sužalojimo pavojus.

Elektrinio įrankio vartojimas

Neperkrauk elektrinio įrankio. Ketinamą darbą atlik jam tinkamu įrankiu. Taisyklingas įrankio parinkimas atliekamam darbui užtikrins produktyvesnį ir saugesnį jo atlikimą.

Nevartok elektrinio įrankio, jeigu jo tinklo jungiklis neveikia. Įrankis, kurio negalima valdyti tinklo jungikliu yra pavojingas vartoti ir reikia jį atiduoti į taisyklą.

Prieš įrankį reguliuojant ar keičiant jo aksesuarus, o taip pat prieš jį sandėliuojant, ištrauk kištuką iš elektros tinklo rozetės. Tai leis išvengti atsitiktinio elektrinio įrankio įjungimo.

Įrankį laikyk vaikams neprieinamoje vietoje. Neleisk įrankio vartoti asmenims neapmokytiems jo aptarnavime. Elektrinis įrankis neapmokyto personalo rankose gali būti pavojingas.

Užtikrink tinkamą įrankio konservavimą. Tikrink judamųjų dalių tarpus bei paskirų elementų tarpusavį suderinimą. Tikrink visus įrankio elementus, ar kuris nors iš jų nėra sužalotas. Defektų atsiradimo atveju, prieš pneumatinį įrankį vartojant, reikia juos pašalinti. Daugelio nelaimingų įvykių priežastim yra netinkamai atliktas įrankio konservavimas.

Pjovimo įrankius reikia laikyti švarioje būklėje ir tinkamai išaštrintus. Tinkamai konservuotus pjovimo įrankius, darbo metu yra lengviau kontroliuoti.

Elektrinius įrankius ir aksesuarus vartok vadovaudamasis aukščiau išdėstytomis instrukcijomis. Įrankius laikyk pagal paskirtį, atsižvelgdamas į darbo pobūdį ir jo atlikimo sąlygas. Įrankių vartojimas kitokiam darbui negu jie yra suprojektuoti, didina pavojingų situacijų kilimo riziką.

Taisyimai

Taisyk įrankį vien tik įteisintose tokiems taisykimams taisyklose, kuriose yra vartojamos tiktai originalios keičiamosios dalys. Tai tinkamai užtikrins saugų elektrinio įrankio darbą.

ĮRANGOS ELEMENTŲ MONTAVIMAS

DĖMESIO! Įrangos montavimas gali būti atliekamas tik atjungus maitinimo įtampą (ištrauk įrankio laido kištuką iš elektros tinklo rozetės!)

Obliaus peilių montavimas ant darbinio veleno (I)

Prieš montuojant peilius, reikia teptuku kruopščiai išvalyti darbinį veleną (2-1). Po to reikia įtaisyti peilį (2-2) nupjautu nustatymo kampainio paviršiumi darbinio veleno griovelyje. Įstatyti prispaudžiančią peilį plokštelę (2-3) ir stipriai prisukti trimis varžtais (2-4). Dėmesio! Peilius reikia montuoti tik poromis. Netolygiam subalansavimui išvengti, būtina montuoti du identiškus peilius. Taisyklingai suregulavus, peiliai yra tiksliai lygiagretūs su užpakaline obliaus pagrindo briauna.

Obliaus peilių demontavimas (II)

Palaisvinti tris varžtus (2-4) ant darbinio veleno (2-1). Nuimti peilius prispaudžiančias plokštes (2-3) ir ištraukti peilius.

Kreipiamosios sumontavimas (III)

Kreipiamosios vrbalą įkišti į skylę, nustatyti norimą atstumą ir prisukti fiksavimo varžtus.

PARUOŠIMAS DARBUI

Prieš pradėdant darbą, reikia patikrinti, ar įrankio korpusas ir prijungimo laidas su kištuku nėra sužaloti. Esant sužalojimams tolesnis darbas yra draudžiamas.

Dėmesio! Bet kokie darbai susiję su peilių bei pavaros dirželio keitimu, gaubtų ir kreipiamųjų montavimu, sureguliuavimais ir pan. privalo būti atliekami atjungus įrankio maitinimo įtampą, todėl prieš imantis tų darbų: **Ištrauk įrankio laido kištuką iš elektros tinklo rozetės!**

Prieš pirmą obliaus panaudojimą reikia patikrinti sureguliuvimą ir peilių bei darbinio veleno sumontavimo patikimumą.

Drožimo gylio nustatymas (IV)

Drožimo gylio reguliavimo rankenėlę pasukti į dešinę iki pasipriešinimo.

Paguldėti oblių ant plokščio lygaus paviršiaus ir sukti drožimo gylio reguliavimo rankenėlę į kairę pusę, kol oblius visu paviršium priglus prie pagrindo paviršiaus, o „0“ žymė sutaps su rankenėlės rodykle.

Reikiamą drožimo gylį galima nustatyti sukančią reguliavimo rankenėlę į dešinę pagal rodyklę, didėjančio gylio nustatymo kryptim iki maksimalaus 2 mm gylio. Pažymėtas gylis yra apytikris.

Drožių siurbimas

Prie obliaus atvamzdžio galima prijungti išorinį drožių ir dulkių siurbimo įrenginį, tokį, kaip pvz. dulkių siurblys. Jeigu reikia, galima prekybos įmonėse įsigyti tinkamą movą, siurbliui prijungti prie atvamzdžio.

Užbaigus paruošiamuosius darbus, reikia:

Prieš pradėdant drožti obliumi, patikrinti, ar jo korpusas ir prijungiamasis laidas su kištuku nėra sužaloti. Pastebėjus bet kokius sužalojimus, įrankį jungti prie elektros tinklo draudžiama!

Prie atvamzdžio prijungti išorinio dulkių siurblio žarną.

Uždėti apsauginius akinius, ausines klausai apsaugoti ir darbinės pirštes.

Patikrinti ar jungiklis yra „išjungtoje“ pozicijoje. Po to įsprausti įrankio maitinimo laido kištuką į elektros tinklo rozetę.

Užimti tinkamą stabilią poziciją užtikrinančią lygsvaros išlaikymą, paimti abiem rankom oblių už laikiklį ir jungti jungiklio pagalbą.

ĮRANKIO VARTOJIMAS

DĖMESIO! Dirbant oblium visada būtina naudoti klausos apsaugos ausines ir apsauginius akinius.

Saugos instrukcijos

Tik gerai išaštrinti peiliai užtikrina gerą drožimo efektą ir prailgina įrankio patvarumą bei tinkamumo vartoti laiką.

Negalima perkrauti obliaus pernelyg didele apkrova, kurios pasekmėje drožimas būtų sustabdytas.

Niekada nemėginti obliuoti paviršiaus iš kurio kyšo metaliniai elementai (vinys, sraigčiai ir pan.).

Reikia vartoti vien tik patikrintus peilius, kurie atitinka ant įrankio nurodytus sukimosi greičius.

Įrankio laido kištuką galima įsprausti į elektros tinklo rozetę tik tada, kai įrankio jungiklis yra išjungtoje pozicijoje.

Maitinimo laidas visada turi būti įrankio užpakalyje.

Oblių reikia pridėti prie apdirbamo ruošinio tik po obliaus paleidimo.

Drožimo metu oblius turi visu savo slydimo paviršium priglusti prie apdirbamo ruošinio.

Dirbant oblium visada jį reikia laikyti abiem rankom.

Tolygus obliaus vedžiojimas apdirbamo ruošinio paviršium prailgina peilių patvarumą ir mažina nelaimingų įvykių riziką.

Niekada negalima kišti pirštų į drožių išmetimo angą. Angai užsikimšus, reikia ištraukti laido kištuką iš elektros tinklo rozetės ir išvalyti angą nuo susikaupusių drožių medinio pagaliuko pagalbą.

Visada reikia prijungti išorinį dulkių ir drožių siurbimo įrenginį (dulkių siurblio) žarną prie atvamzdžio.

Darbo metu reikia daryti reguliarias pertraukas.

Negalima pileisti prie įrenginio perkrovimo, išorinio paviršiaus temperatūra niekada negali viršyti 60 °C.

Negalima oblių vartoti kaip stacionarų įrenginį.

Visada laikytis bendrų saugaus darbo su elektriniais įrenginiais taisyklių.

Užbaigus darbą, oblių galima padėti tik jį atjungus nuo elektros tinklo ir po visiško darbinio veleno sustojimo.

Po užbaigto darbo, oblių reikia apžiūrėti ir atlikti konservavimą.

Obliavimas (V)

Atremtii oblių priekiniu slydimu paviršium ant apdirbamojo ruošinio ir įsitikinti, kad jokioje vietoje peiliai nesiliečia su apdirbamuoju paviršium. Įjungti oblių jungiklį ir palaukti, kol peiliai pasieks pilną sukimosi greitį. Tada atsargiai stumti oblių pirmyn.

Obliavimo pradžioje spausti priekinę obliaus dalį, o obliavimo pabaigoje – jo užpakalinę dalį.

Įžanginio obliavimo tikslu galima padidinti drožimo gylį, o po to, norint gauti optimalios kokybės paviršių reikia drožimo gylį su mažinti ir oblių stumti lėčiau.

Briaunų užlaužimas - įžambus obliavimas

Ant ruošinio briaunos atremti obliaus slydimo paviršių išilgai pleištinio griovelio, esančio obliaus slydimo apačioje, nustatyti drožimo gylį ir vesti oblių išilgai apdirbamojo ruošinio briaunos.

Išdrįžoų drožimas (VI)

Pritvirtinti kreipiamąjį tokiu būdu, kad ji liestųsi su šoniniu apdirbamo ruošinio paviršium, po to nejudamai prisukti kreipiamąją varžtą. Maksimalus išdrožos gylis 30 mm.

Deklaruota bendroji virpėjimų vertė buvo išmatuota standartiniu tyrimo metodu ir gali būti panaudota vienam įrankiui palyginti su kitu. Deklaruota, bendroji virpėjimų vertė gali būti panaudota provizoriškam eksponavimo įvertinimui.

Dėmesio! Virpėjimų emisija dirbant įrankiu gali skirtis nuo deklaruotos vertės priklausomai nuo įrankio panaudojimo būdo.

Dėmesio! Reikia apibrėžti saugos priemones skirtas operatoriui apsaugoti atsižvelgiant į realiai esančių vartojimo sąlygų keliamą pavojų (turint omenyje visus darbo ciklo etapus, kaip pavyzdžiui laiką, kada įrankis yra išjungtas arba dirba tuščiai arba aktyvavimo metu).

KONSERVACIJA IR PERŽIŪRA

DĖMESIO! Prieš pradėdant siaurapjūklio reguliavimą, techninį aptarnavimą ar konservaciją ištrauk įrankio laido kištuką iš elektros tinklo rozetės. Užbaigus darbą reikia patikrinti elektros įrankio techninį stovį apžiūrint jį iš išorės ir tikrinant: korpusą ir rankeną, elektros laidą su kištuku ir atlenkimu, elektros jungiklio veikimą, ventilacijos angų praeinamumą, šepetėlių kibirkščiavimą, guolių ir pavarų darbo garsumą, paleidimą ir darbo tolygumą. Garantijos metu vartotojas negali demontuoti elektros įrenginių nei keisti bet kokių mazginius surinkimus arba sudedamąsias dalis, kadangi to pasekmėje būtų prarastos garantijos teisės. Visokie pastebėti peržiūros metu, arba darbo metu netaisyklumai – tai signalas, kad reikia įrankį atiduoti pataisymui į serviso dirbtuvę. Užbaigus darbą reikia išvalyti korpusą, ventilacijos angas, jungiklius, papildomą rankenėlę ir gaubtus, pvz. oro srautu (su slėgiu nedidesniu negu 0,3 MPa), teptuku arba sausa šluoste, be jokių chemiškų priemonių bei ploviklių. Įrankius ir rankenas išvalyti sausa švaria šluoste.

IERĪCES RAKSTUROJUMS

Rokas elektroēvele ir parastā elektroierīce, izolācijas II klases, paredzēta malas ēvelēšanai, apmalošanai un piedurļistes ēvelēšanai kokā un kokmateriālos. Ierīcei ir ēvelēšanas dziļuma regulācija, vadotne un īscaurule putekļu un skaidas noņemšanai. Nedrīkst ēvelēt citu, nekā koks, materiālu. Pareiza, uzticama un droša ierīces darbība ir atkarīga no pareizas ekspluatācijas, tāpēc:

Pirms darbību ar ierīci jālasa un jāsaplabā visu šo instrukciju.

Nogādātajās nenes atbildību par visiem defektiem un traumām, kuri izceltas ierīces nepareizas lietošanas dēļ, ka arī drošības noteikumus un šo instrukcijas nepaklausīšanas dēļ.

APGĀDĀŠANA

Rūpnieciskā iepakojumā jābūt:

- ēvele,
- īscaurule putekļu noņemšanai.

TEHNISKAS INFORMĀCIJAS

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		79410
Spriegums	[V]	~230
Frekvence	[Hz]	50
Indikācijas spēja	[W]	900
Apgrīzeieni (brīvs ātrums)	[min ⁻¹]	16000
Ēvelēšanas dziļums	[mm]	0 - 3
Ēvelēšanas maks. platums	[mm]	82
Masa	[kg]	2,9
Skaņas līmenis		
akustisks spiediens	[dB]	91,2 ± 3,0
akustiska spēja	[dB]	102,2 ± 3,0
Vibrācijas līmenis	[m/s ²]	4,130 ± 1,5
Izolācijas klase		II
Drošības pakāpe		IP20

VISPĀRĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

UZMANĪBU! Jālasa šo instrukciju. Šo noteikumu neievērošana var būt par elektrošoka, ugunsgrēka un ievainojuma iemeslu. Par „elektriskām ierīcēm” ir saprastas visas ierīces, kuras strādā ar elektrību - ar vadiem, vai bez vadiem.

JĀIEVĒRO APAKŠĀ MINĒTO INSTRUKCIJU

Darba vieta

Darba vieta jābūt labi apgaismota un tīra. Nekārtība un tumšs apgaismojums var būt par nelaimes notikuma iemeslu.

Nedrīkst lietot elektroierīci tur, kur ir paaugstināta eksplozijas bīstamība, kur ir degoši šķidrumi, gāzes un tvaiki. Elektroierīces ģenerē dzirksteles, kuras var būt par ugunsgrēka iemeslu pēc kontakta ar uzliesmojošiem gāzēm vai tvaikiem.

Nedrīkst pieļaut bērniem un citām personām atrasties darba vietā. Koncentrācijas zaudēšana var būt par kontroles zaudēšanas iemeslu.

Elektriska drošība

Elektrības vada kontaktdakša jābūt pielāgota pie ligzdas. Nedrīkst modificēt kontaktdakšu. Nedrīkst lietot kaut kādu adapteru lai pielāgot kontaktdakšu. Nemodificēta kontaktdakša samazina elektrošoka risku.

Nedrīkst kontaktēties ar iezemētām virsmām, piem. caurules, radiatori un dzesētāji. Ķermeņa iezemējums var būt par elektrošoka iemeslu.

Nedrīkst apdraudēt elektrisko ierīci ar kontaktu ar atmosfēriskiem nokrišņiem vai mitrumu. Ūdens un mitrums, kuri nāks ierīces iekšā, var būt par elektrošoka iemeslu.

Nedrīkst pārslogot apgādāšanas vadu. Nedrīkst nēsāt ierīci vai ieslēgt/izslēgt ierīci, turēšot to ar vadu. Izvairoties, lai vads nekontaktētu ar siltumu, eļļām, asām malām un kustīgiem elementiem. Bojāts vads var būt par elektrošoka iemeslu.

Gadījumā, kad darbs ir veidots ārpus telpas, jābūt lietoti pagarināšanas vadi, paredzēti darbībai ārā. Pareiza pagarināšanas vada lietošana samazina elektrošoka risku.

Personāla drošība

Strādāt var tikai labā fiziskā un psihiskā kondīcijā. Jābūt uzmanīgi darbā. Nedrīkst strādāt nogura stāvoklī, vai pēc medikamentu vai alkohola pieņemšanas. Pietiek neuzmanības moments, lai ievainot ķermeņu.

Jālieto personālas aizsardzības līdzekļus. Vienmēr jālieto drošības brilles. Personālas aizsardzības līdzekļi, piem. pretputekļu maskas, drošības apavi, ķiveres un prettrokšņa austiņas, samazina ievainojuma risku.

Jābūt uzmanīgi, lai nejausi neieslēgt ierīci. Jākontrolē, vai ieslēdzis būtu „izslēgtā” pozīcijā pirms ierīces pievienošanu pie elektrotīkla. Ierīces turēšana ar pirkstu un ieslēdzis vai kad ieslēdzis ir „ieslēgtā” pozīcijā var būt par ķermeņa ievainošanas iemeslu. Pirms elektriskās ierīces ieslēgšanas jānoņem visas atslēgas un citu ierīci, kuri bija lietoti regulācijā. Atslēga, kura ir atstāta uz ierīces rotējošiem elementiem, var nopietni ievainot ķermeņu.

Jāsaglabā līdzsvaru. Visu laiku jā saglabā pareizu pozīciju. Tas atļaus vieglāk strādāt ar elektrisko ierīci negaidītās situācijās. Jāapgērbj drošības apģērbu. Nedrīkst apģērbt brīvo apģērbu un juvelierizstrādājumu. Matī, apģērbs un darba dūraiņi jābūt turēti tālu no ierīces kustīgām daļām, jo var aizkabināties uz ierīces kustīgiem elementiem.

Jālieto putekļu izsūkšanas ierīci vai putekļu tvertnes, kad ierīce ir ar tām apgādāta. Jākontrolē, vai tādas ierīces ir pareizi pievienotas. Putekļu izsūkšanas ierīce atļauj samazināt bīstamību veselībai.

Elektriskās ierīces lietošana

Nedrīkst pārslogot elektrisko ierīci. Jālieto ierīci, kura ir pareiza noteiktai darbībai. Pareiza ierīces izvēlēšana atļauj strādāt efektīvāk un drošāk.

Nedrīkst lietot elektrisko ierīci, kad ir bojāts elektrisks slēdzējs. Ierīce, kuru nevar kontrolēt ar elektrisko slēdzēju, ir bīstama un jābūt atdota remontam.

Atslēgt kontaktdakšu no ligzdas pirms regulēšanas, aksesuāru mainīšanas un ierīces glabāšanas. Tas var sargāt no ierīces gadījuma ieslēgšanas.

Glabāt ierīci bērniem nepieejamā vietā. Neatļaut strādāt ar ierīci neapmācītiem cilvēkiem. Elektriska ierīce var būt bīstama neapmācīta personāla rokās.

Nodrošināt pareizu ierīces konservāciju. Kontrolēt ierīces neatbilstību un atstarpes. Kontrolēt, vai ierīces elementi nav bojāti. Bojājumu konstatēšanas gadījumā to jā saremontē pirms elektriskās ierīces lietošanas. Daudz nejaušību var notikt pēc nepareizas ierīces konservācijas.

Griezīgo ierīci jātur tīrībā un uzasinātā stāvoklī. Pareiza griezīgās ierīces konservācija atļauj vieglāk kontrolēt ierīci darba laikā. Lietot elektrisko ierīci un aksesuāru saskaņā ar šo instrukciju. Lietot paredzēto ierīci, ievērojot darba veidu un apstākļu. Ierīce lietota citā darbībā, nekā bija paredzēta, var būt par bīstamas situācijas iemeslu.

Remonti

Ierīci var remontēt tikai autorizētos servisos, kuri lieto oriģinālo rezerves daļu. Tas var nodrošināt pareizu lietošanas drošību.

NOGĀDĀŠANAS ELEMENTU MONTĀŽA

UZMANĪBU! Nogādāšanas elementu montāža var būt veidota tikai ar izslēgto elektroapgādi (Noņem kontaktdakšu no ligzdas!)

Ēveles nažu montāža nažu vārpstiņā (II)

Pirms nažu montāžas notīrīt nažu vārpstiņu (2-1) ar otu. Pēc tam novietot nažu (2-2) ar nogrieztu līkni nažu vārpstiņa grāvi. Novietot piespiešanas naža plāksnīti (2-3) un stipri pieskrūvēt ar trim skrūvēm (2-4).

Uzmanību! Nažu var montēt tikai pāros. Lai izvairītos no nepareizas līdzsvarošanas, montēt tikai vienādu nažu.

Pēc pareizu noregulēšanu nazi ir uzstādīt tieši paralēli ēveles pakalējas sliecei.

Ēveles nažu demontāža (II)

Atskrūvēt trīs skrūves (2-4) nažu vārpstiņā (2-1).

Noņemt nažu piespiešanas plāksnītes (2-3) un noņemt nažu.

Vadotnes montāža (III)

Vadotni novietot caurumā, uzstādīt vēlējamo atstarpī un pieskrūvēt skrūvi.

DARBA SAGATAVOŠANA

Pirms darba sagatavošanu jākontrolē, vai korpuss un elektrības vads ar kontaktdakšu nav sabojāti. Gadījumā, kad ir konstatēti bojājumi, darbs ir aizliegts.

Uzmanību! Visas darbības savienotas zāģa montāžu vai mainīšanu, regulēšanu un elektroierīces konservēšanu jābūt veidotas ar izslēgto spriegumu, tāpēc pirms to darbību: **Noņem kontaktdakšu no elektrības ligzdas!**

Pirms pirmās lietošanas jākontrolē nažu un vārpstiņas noregulēšanu un fiksēšanu.

Ēvelēšanas dzijuma noregulēšana (IV)

Ēvelēšanas dzijuma regulatoru rotēt uz labu līdž galam.

Novietot ēveli plakana un gludā virsmā un rotēt dzijuma regulatoru uz kreisu tik ilgi, lai ēveles slieces virsma atradīs pilnīgi uz virsmas, un „0” zīme būs kopā ar rādītāju regulatorā.

Vēlējamo dzijumu var uzstādīt rotēšot regulatoru uz labu bultas virzienā līdz maksimālam lielumam 2 mm. Ēvelēšanas dzijuma atzīmēšanai ir orientācijas raksturs.

Skaidas noņemšana

Pie īscauruli var pievienot ārpuses skaidas un putekļu noņemšanas ierīci, putekļu sūcēju vai citu ierīci netīrumu noņemšanai. Vajadzības gadījumā var pirkst attiecīgu īscaurules savienotāju.

Pēc sagatavošanas:

Pirms darba sagatavošanu jākontrolē, vai korpuss un elektrības vads ar kontaktdakšu nav sabojāti. Gadījumā, kad bojājumi ir konstatēti, nedrīkst ieslēgt ierīci elektroapgādes tīklā!

Pie īscauruli pievienot ārpuses skaidas un putekļu noņemšanas ierīces vadu.

Novietot drošības brilles, dzirdes drošības līdzekļus un darba cimdus.

Kontrolēt, vai ieslēdzis ir „izslēgtā” pozīcijā. Novietot kontaktdakšu elektroapgādes līdždā.

Pieņemt attiecīgu pozīciju, kura garantē līdzsvaru, turēt ierīci ar abām rokām un ieslēgt ierīci.

IERĪCES LIETOŠANA

UZMANĪBU! Ierīces darba laikā vienmēr jālieto dzirdes drošības līdzekļus un drošības brilles.

Drošības piezīmes.

Tikai labi uzasināti nazi nodrošina pareizu ēvelēšanas efektu un pagarina ierīces lietošanas izturīgumu.

Nedrīkst pārslogot ierīci - ierīce nevar apstāties.

Nedrīkst ēvelēt virsmu, kur ir metāla elementi (naglas, skrūves utt).

Jālieto tikai kontrolētu nažu, kuri ir pieejami lietošanai ar ierīces apgriezīgu ātrumu.

Ierīces kontaktdakšu var pieslēgt pie elektroapgādes tīklu tikai ar izslēgto ierīci.

Elektrības vadu jānovieto vienmēr ierīci mugurpuses daļā.

Ierīci var novietot apstrādātā virsmā tikai pēc ierīces ieslēgšanu.

Ēvelēšanas laikā ierīce jābūt novietota apstrādātā virsmā ar visu slieci.

Darba laikā ierīce jābūt turēta ar abām rokām.

Ēveles vienmērīga pārvietošana darba laikā pagarina nažu izturīgumu un samazina negadījuma risku.

Nedrīkst novietot pirkstus skaidas noņemšanas caurumā. Gadījumā, kad caurums nav caurejams, jāizslēdz ierīci un jānoņem skaidiņas no cauruma ar koka nūjiņu.

Vienmēr jāpievieno ārpuses skaidas noņemšanas ierīci (piemēram, putekļu sūcēju).

Darba laikā jādara regulārus pārtraukumus.

Nedrīkst pārslogot ierīci, ārpuses virsmas temperatūra nevar būt augstāka nekā 60°C.

Nedrīkst lietot ierīci kā stacionāro ierīci.

Jāievēro vispārējo drošības instrukciju.

Pēc darba beigšanu ierīci var atlikt tikai pēc izslēgšanas no elektroapgādes tīkla un pēc nažu vārpstiņas pilnīgai apturēšanai.

Pēc darba beigšanu jāveido ierīces konservāciju un apskatīšanu.

Ēvelēšana (V)

Ēveli novietot ar slieces priekšpusē daļu apstrādātā virsmā, kontrolēšot, lai nazi nepiedurtu pie apstrādāto virsmu. Ieslēgtu ēveli un pagaidīt, lai nazi sasniegtu pilnīgu ātrumu. Delikāti pārvietot ēveli uz priekšu.

Ēvelēšanas sākumā piespiest uz ēveles priekšpusē daļu, ēvelēšanas beigumā – uz mugurpuses daļu.

Sākuma ēvelēšanai var palielināt ēvelēšanas dzijumu, bet lai saņem optimālo virsmas kvalitāti, ēvelēšanas dzijumu jāsamazina un jāpārvieto ēveli lēnāk.

Apmalošana - pļaujamā ēvelēšana

Novietot ēveles slieci apstrādātā virsmā, gareniski ķīļveida tehnītei slieces apakšā, noregulēt ēvelēšanas dzijumu un pārvietot ēveli gareniski apstrādātai virsmai.

Piedurļistes ēvelēšana (VI)

Fiksēt vadotni tādā veidā, lai piedurtu pie apstrādāta priekšmeta blakus virsmu, pēc tam pieskrūvēt vadotni ar skrūvi. Maksimāls piedurļistes dzijums ir 30 mm.

Deklarēta, pilnīga vibrācijas vērtība bija izmērīta ar standartu pārbaudes metodi un var būt lietota, lai salīdzināt vienu darbarīku ar otru. Deklarēta, pilnīga vibrācijas vērtība var būt lietota iepriekšējā ekspozīcijas novērtēšanā.

Uzmanību! Vibrāciju emisija darba laikā ar ierīci var atšķirties no deklarētas vērtības, atkarīgi no ierīces pielietošanas veida.

Uzmanību! Obligāti noteiciet operatora aizsardzības līdzekļus, kuri ir pamatoti uz riska novērtēšanas reālos lietošanas apstākļos (ieskaitīšot arī visus darba cikla elementus, piem. laiku, kad ierīce ir izslēgta vai strādā ar brīvu ātrumu, vai aktivizēšanas laiku).

KONSERVĀCIJA UN APSKATĪŠANA

UZMANĪBU! Pirms regulēšanai, tehniskai apskatīšanai un uzturēšanai jānoņem ierīces elektrības vadu no ligzdas. Pēc darbības jākontrolē elektroierīces tehnisko stāvokli, apskatīšot un vērtēšot: apvalku un rokturi, elektrības vadu ar kontaktdakšu un iztaisnotāju, kā arī - paplašināšanas vadus, aproču pogas darbību, ventilēšanas spraugas pārgājību, ogles sukas spīguļošanu, gultņu un transmisijas darbības skaņu, ierīces darba startu un darbības vienmērīgumu. Garantijas laikā lietotājs nevar demontēt elektroierīci un nevar mainīt nevienu daļu, jo tas veido garantijas zaudējumu. Visi nepareizumi piezīmēti ierīces darbā vai apskatīšanas laikā ir par signālu, lai veidot remontu servisā. Pēc darba beigšanu apvalku, ventilēšanas spraugas, pārslēdzi, papildu rokturi un ekrāni jātīra, piemēram, ar saspīestu gaisu (ar spiedienu ne vairāk nekā 0,3 MPa), otu vai sauso drānu, bez ķīmiskiem līdzekļiem un tīrīšanas šķidrumiem. Instrumentus un rokturus tīrīt ar sauso tīro drānu.

CHARAKTERISTIKA NÁŘADÍ

Ruční elektrický hoblík do dřeva je obvyklým elektronářadím, II třídy izolace, určeným na hoblování, fázování hran a hoblování drážek ve dřevě i materiálech na bázi dřeva. Nářadí má regulovanou hloubku hoblování, vedení a také nástavek pro odtahování třísek, hoblin a prachu. V žádném případě nesmí se používat nářadí pro zpracovávání jiných materiálů než dřevo. Skutečná, bezvadná a bezpečná práce nářadím je závislá na správném provozování, proto:

Před zahejením práce s nářadím nutně je důkladné přečtení tohoto návodu k použití a dodržování doporučených nařízení.

Za škody vzniklé nedodržením bezpečnostních předpisů a nařízení této instrukce, dodavatel není odpovědný.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Ve výrobním balení mají se nacházet:

- hoblík
- koncovka nástavce odtahování prachu.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Parametr	Měrná jednotka	Hodnota
Katalogové číslo		79410
Síťové napětí	[V]	~230
Síťový kmitočet	[Hz]	50
Jmenovitý výkon	[W]	900
Otačky (běh naprázdno)	[min ⁻¹]	16000
Hloubka hoblování	[mm]	0 - 3
Max šířka hoblování	[mm]	82
Váha	[kg]	2,9
Hladina hluku		
- zvukový tlak	[dB]	91,2 ± 3,0
- zvukový výkon	[dB]	102,2 ± 3,0
Úroveň vibrací	[m/s ²]	4,130 ± 1,5
Třída izolace		II
Stupeň ochrany		IP20

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY

POZOR! Přečíst všechny níže uvedené instrukce. Jejich nedodržování může vést k zasažení elektrickým proudem, požáru nebo úrazu. Pojem „elektrické nářadí“ použitý v instrukcích se vztahuje na všechna nářadí poháněná elektrickým proudem bez ohledu na to, jestli jsou s přívodem nebo bez něho.

DODRŽOVAT NÍŽE UVEDENÉ INSTRUKCE

Pracoviště

Pracoviště je třeba udržovat dobře osvětlené a čisté. Nepořádek a špatné osvětlení mohou být příčinou nehod.

Není dovoleno pracovat s elektrickým nářadím v prostředí se zvýšeným rizikem výbuchu, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo výpary. Elektrická nářadí vytvářejí jiskry, které při styku s hořlavými plyny nebo výpary mohou způsobit požár. Dětem a nepovolaným osobám není dovolen přístup na pracoviště. Snížená pozornost může být příčinou ztráty kontroly nad nářadím.

Elektrická bezpečnost

Zástrčka elektrického přívodu musí lícovat se síťovou zásuvkou. Není dovoleno zástrčku přizpůsobovat. Není dovoleno používat žádné adaptéry pro přizpůsobení zástrčky do zásuvky. Nepřizpůsobovaná zástrčka lícující se zásuvkou snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.

Vyhýbat se kontaktu s uzemněnými plochami jako potrubí, ohřivače a ledničky. Uzemnění těla zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.

Není dovoleno vystavovat elektrické nářadí kontaktu s atmosférickými srážkami nebo vlhkostí. Voda a vlhkost, které se dostanou dovnitř elektrického nářadí, zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.

Nepřetěžovat napájecí kabel. Nepoužívat napájecí kabel k přenášení, připojování nebo odpojování zástrčky ze síťové zásuvky. Zamezit dotyku napájecího kabelu s teplem, oleji, ostrými hranami a pohyblivými předměty. Poškození napájecího kabelu zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

V případě práce mimo uzavřeného prostoru nutno používat prodlužovací kabel určený pro použití mimo uzavřeného prostoru. Použití náležitého prodlužovacího kabelu snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

Pracuj, jen když jsi v dobré fyzické a psychické kondici. Soustřed' se na to, co děláš. Nepracuj, když jsi unavený nebo pod vlivem léků nebo alkoholu. Chvilke nepozornosti během práce může vést k vážným zraněním těla.

Používej prostředky osobní ochrany. Vždy si nasad' ochranné brýle. Používání prostředků osobní ochrany jako protiprachový respirátor, ochranná obuv, přilba a chrániče sluchu snižují riziko vážných úrazů.

Zabráň náhodnému zapnutí nářadí. Před připojením nářadí k elektrické síti se ubezpeč, že elektrický spínač je v poloze „vypnuto“. Držení nářadí s prstem na spínači nebo připojování elektrického nářadí, když je spínač v poloze „zapnuto“, může vést k vážným úrazům.

Před zapnutím elektrického nářadí odstraň všechny klíče a jiné nástroje, kterých bylo použito na jeho seřizování. Klíč ponechaný v rotujících elementech nářadí může způsobit vážné úrazy těla.

Udržuj rovnováhu. Po celou dobu udržuj náležitá postavení. Umožní to jednodušší ovládnutí elektrického nářadí v případě neočekávaných situací během práce.

Používej ochranný oděv. Nepoužívej příliš volný oděv a bižutérii. Udržuj vlasy, oděv a pracovní rukavice mimo dosahu pohyblivých částí elektrického nářadí. Volný oděv, bižutérie nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit do pohyblivých částí nářadí.

Používej odsávače prachu nebo zásobníky na prach, jestliže je nářadí tímto způsobem vybaveno. Postarej se o to, aby byly správně připojeny. Používání odsávače prachu snižuje riziko vážného poškození zdraví.

Používání elektrického nářadí

Elektrické nářadí nepřetěžuj. K dané práci používej jen nářadí k tomu určené. Správný výběr nářadí pro daný druh práce zabezpečí, že práce bude efektivnější a bezpečnější.

Nepoužívej elektrické nářadí, když nefunguje jeho síťový spínač. Nářadí, které nelze ovládat pomocí síťového spínače, je nebezpečné a je třeba ho odevzdat do opravy.

Vytáhni zástrčku z napájecí zásuvky před seřizováním, výměnou příslušenství nebo uložením nářadí. Tím se zabrání náhodnému zapnutí elektrického nářadí.

Nářadí přechovávej v místě, které je nepřístupné dětem. Nedovol, aby nářadí obsluhovaly osoby nevyškolené k jeho obsluze. Elektrické nářadí v rukou nevyškolené obsluhy může být nebezpečné.

Zabezpeč' náležitou údržbu nářadí. Kontroluj nářadí z pohledu nepřízpůsobení a vůlí pohyblivých částí. Kontroluj, jestli není nějaký element nářadí poškozen. V případě zjištění nějakých závad je potřebné je před použitím elektrického nářadí opravit. Mnoho nehod je způsobených nesprávně udržovaným nářadím.

Rezné nástroje je potřebné udržovat čisté a nabroušené. Správně udržované řezné nástroje jsou během práce snadněji ovladatelné.

Používej elektrické nářadí a příslušenství v souladu s výše uvedenými instrukcemi. Používej nářadí v souladu s jeho určením a ber do úvahy druh a podmínky práce. Použití nářadí k jiné práci, než bylo projektováno, může zvýšit riziko vzniku nebezpečných situací.

Opravy

Nářadí dávej do opravy jen podnikům k tomu oprávněným, které používají výhradně originální náhradní díly. Tím bude zajištěna náležitá bezpečnost práce elektrického nářadí.

MONTÁŽ SOUČÁSTÍ VYBAVENÍ

POZOR! Montáž příslušenství může být realizovaná jenom při odpojeném napájecím napětí. (Výtažená vidlice ze zásuvky elektrické sítě!)

Montáž nožů hoblíka na nožovým hřídeli (II)

Před montáží nožů je potřeba pořádně očistit nožový hřídel (2-1) pomocí štětce. Později uložit nůž (2-2) seřiznutou plochou stavěcího úhelníka v drážce nožového hřídele. Osadit přítlačovací destičku (2-3) noža a dotáhnout mocno třema šrouby (2-4). Pozor! Nože smí se montovat jenom párama. Aby zabránil nerovnoměrnému vyvážení je potřeba namontovat dva stejné nože. V případě správného seřízení nože jsou přesně paralelní ke zadní součásti lyže hoblíka.

Demontáž nožů hoblíka (I)

Uvolnit tři šrouby (2-4) na nožovém hřídeli (2-1).

Sejmout přítlačovací destičky (2-3) nožů a vyndat nože.

Montáž vedení (III)

Tyč vedení zasunout v otvor, nastavit požadovanou vzdálenost a dotáhnout upevňovací šroub.

PŘÍPRAVA DO PRÁCE

Před zahájením práce s nářadím je třeba zkontrolovat, zda těleso vyztužení a přípojovací kabel z zástrčkou nejsou poškozeny. Pokud je viditelně jakékoliv poškození, to nedovolene je připojování nářadí do elektrické sítě a pokračování v práci.

Pozor! Veškeré činnosti svzané z výměnou nožů, pohaněcího páska, montáží krytů a vedení, seřizováním, údržbou elektro-nářadí, atd je potřeba realizovat při vypnutém napětí napájení nářadí, proto před zahájením těchto činností: **Je potřeba vyjmout vidlici ze zásuvky elektrické sítě!**

Před prvním využitím hoblíka je potřeba zkontrolovat seřízení a jistotu upevnění nožů a také nožového hřídele.

Seřizování hloubky hoblování (IV)

Otočný knoflík hloubky hoblování otočit doprava nadoraz.

Uložit hoblík na plochým a rovným základě a otočit knoflík seřizování hloubky hoblování doleva tak dlouho, až povrch lyže hoblíku spočne úplně na základě, a značka „0“ pokrýje se z ukazatelem na knoflíku.

Požadovanou hloubku je možnost seřídít otočením regulačního knoflíku doprava ve směru šípky na maximální velikost nastavení 2 mm. Označení hloubky hoblování mají orientační význam.

Odsávání hoblín

Na nástavek odtahování je možnost připojit vnější odtahování hoblín a prachu, vysavač nebo jiné odprašovací zařízení. V případě potřeby zakoupit příslušnou tvarovku spojující nástavek z odprašovacím zařízením.

Po ukončení přípravných činností je potřeba:

Před zahájením práce s nářadím je třeba zkontrolovat, zda těleso vyztužení a přípojovací kabel z zástrčkou nejsou poškozeny. Pokud je viditelně jakékoliv poškození, to nedovolene je připojování nářadí do elektrické sítě!

Na nástavek odtahování připojit vedení vnějšího zařízení odtahování prachu.

Založit ochranné brýle, sluchové chránilka a pracovní rukavice.

Zkontrolovat, zda vypínač je v postavení „vypnutý“. Pak zasunout vidlici elektrického vodiče nářadí do zásuvky.

Přijmout příslušné postavení záručující rovnováhu, chytit nářadí oběma rukama a spustit vypínačem.

POUŽÍVÁNÍ NÁŘADÍ

POZOR! Během provozování hoblíku vždy je potřeba používat chraniče sluchu a prostředky ochrany zraku.

Bezpečnostní doporučení.

Jenom správně naostřené nože zaručují dobrý efekt hoblování a prodlouží trvalost používání nářadí.

Nesmi se zatěžovat hoblík ve stupni působícím jeho zastavení.

Nikdy nesmi se hoblít povrchů, ve kterých tkví kovové díly (hřebíky, šrouby atd.).

Je potřeba používat jenom vyzkoušené nože určené pro rychlosti otáčení doporučené na nářadí.

Zástrčku nářadí smí se zasunout do síťové zásuvky výhradně kdy zařízení je vypnuté.

Napájecí vedení je třeba pokládat vždy zezadu zařízení. Hoblík je třeba přikládat ke spracovávanému předmětu jenom po jeho spouštění. Během hoblování hoblík musí být jisto přiložený celou plochu lyže ke spracovávanému předmětu.

Během práce hoblík vždy je potřeba provázet oběma rukama.

Rovnoměrné posouvání hoblíka během hoblování prodloužuje trvalost nožů a snižuje riziko neštěstí.

Nikdy nesmi se umísťovat prsty do otvoru vyhazování hoblín. V případě neprůchodnosti otvoru, je třeba vyndat zástrčku nářadí od elektrické sítě a očistit otvor z nahromažděných hoblín pomocí dřevěné dráky.

Vždy je potřeba připojit vnější zařízení na odtahování hoblín (například vysavač).

Během práce je třeba využívat pravidelní přestávky.

Nesmi se připouštět ke přetížení zařízení, teplota vnějších povrchů nikdy nema přesahnout nad 60 °C.

Nesmi se používat hoblíku jako stacionárního zařízení.

Vždy je potřeba dodržovat pokyny všeobecného návodu bezpečnosti práce elektrickými nářadí.

Po ukončení práce hoblík možno odložit po odpojení z elektrické sítě a po úplném zastavení nožového hřídele.

Po ukončení práce je třeba udělat prohlídku a údržbu.

Hoblování (V)

Položit hoblík přední části lyže na povrch zpracovávaného předmětu a ujistit se, zda nože nestýkají se v žádném místě z obráběnou plochu. Zapnout hoblík spínačem a počkat, až nože budou mít plnou rychlost otáčení. V té době opatrně posouvat hoblík ke předu.

Nazačátku hoblování přitlačovat přední část hoblíku, a nakonci hoblování jeho část zadní.

Nazačátku hoblování je možnost zvětšit hloubku hoblování, naproti tomu, pro získání optimální kvality povrchu je potřeba zmenšit hloubku hoblování a pomalu posouvat hoblík.

Fázování hran - šikmé hoblování

Na okraji zpracovávaného předmětu uložit lyže hoblíku podél klinové drážky umístěné na spodku lyže, určit hloubku hoblování a posouvat hoblík podél hrany obráběného předmětu.

Hoblování drážek (VI)

Upevnit vedení takovým způsobem, aby se stýkalo z bočním povrchem obráběného předmětu, a pak znehybnit vedení šroubem. Maximální hloubka drážky je 30 mm.

Deklarovaná celková hodnota vibrací byla změřena pomocí standardní měřicí metody a lze ji použít k porovnání jednoho nářadí s druhým. Deklarovanou celkovou hodnotu vibrací lze použít k výchozímu posouzení expozice.

Pozor! Emise vibrací během práce s nářadím se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu použití nářadí.

Pozor! Je třeba stanovit bezpečnostní opatření, která mají chránit obsluhu a která vychází z posouzení rizika za reálných podmínek používání (při tom je třeba uvažovat se všemi etapami pracovního cyklu, jako například s časem, kdy je nářadí vypnuté nebo pracuje na volnoběh, tak i s časem aktivace).

ÚDRŽBA A PROHLÍDKY

POZOR! Veškeré činnosti svazané z; výměnou příslušenství, seřizováním apod, je potřeba realizovat při vypnutém napětí napájení nářadí, proto před zahájením těchto činností je potřeba odpojit zástrčku od elektrické sítě. Po ukončení práce je třeba skontrolovat technický stav elektronářadí prohlídkou a hodnocením: stojanu a rukojeti, elektrického vodiče včetně zástrčky a ohybání, působení elektrického spínače, průchodnosti ventilačních mezer, jiskření kartáčů, hlasitosti práce ložisek a převodovek, spouštění a rovnoměrnosti práce. Během záruční doby uživatel nesmí demontovat elektronářadí, ani měnit veškeré provozní jednotky nebo součásti, protože může strát nárok na záruku. Veškeré nesprávnosti zjištěné během prohlídky, nebo provozování, jsou signalem pro provedení opravy v záručním servisu. Po ukončení práce, stojan, ventilační mezery, přepínače, dodatečnou rukojeť a ochrany je třeba očistit, například proudem vzduchu (o tlaku maximum 0,3 MPa), štětcem nebo suchým hadříkem bez použití chemických prostředků a čistících kapalin. Nářadí a rukojeť očistit suchým čistým hadříkem.

CHARAKTERISTIKA NÁSTROJE

Ručný elektrický orazávač (hoblík) do dreva je obvyklým elektronáradím, II triedy izolace, určeným na orezávanie, hobľovanie, fázovanie hran i hobľovanie drážek ve dreve aj materiáloch na bázi dreva. Nástroj ma regulovanu hĺbku hobľovania, vedenie aj nátrubek pre odťahovanie stružlín i prachu. V žadným prípade nesmi sa používať nástroja pre spracovavanie iných materiálov než drevo. Správna, spoľehlivá a bezpečná práce prístroje je závislá na vhodném provozování, preto:

Pred začiatím práce z nárdím je potreba prečistiť celý návod pre obsluhu a počas provozování pečlivě zachovávat veške-re pokyny.

Za škody a urazy vznikle nesprávným používáním a nedodržéním bezpečnostních predpisov a pokynov teto inštrukce dodavatel není zodpovedný.

PRÍSLUŠENSTVO

Ve výrobným obalu maju sa náchadzat:

- hoblík orazávač
- koncovka nátrubka odťahovania prachu.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Veličina	Meracia jednotka	Hodnota
Katalogové číslo		79410
Napätie siete	[V]	~230
Kmitočet siete	[Hz]	50
Jmenovitá síla	[W]	900
Jmenov.otačky (beh naprazdno)	[min ⁻¹]	16000
Hĺbka hobľovania	[mm]	0 - 3
Maximalná šířka hobľovania	[mm]	82
Váha	[kg]	2,9
Hladina hluku		
akustický tlak	[dB]	91,2 ± 3,0
akustická síla	[dB]	102,2 ± 3,0
Úroveň vibrací	[m/s ²]	4,130 ± 1,5
Trieda izolaci		II
Stupeň ochrany		IP20

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY

POZOR! Prečítať všetky nižšie uvedené inštrukcie. Ich nedodržiavanie môže byť príčinou úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo poškodenia zdravia. Pojem „elektrické náradie“ použitý v inštrukciach sa týka všetkých zariadení poháňaných elektrickým prúdom, a to súčasne buď s prívodom alebo bez prívodu elektrickej energie.

DODRŽIAVAŤ NIŽŠIE UVEDENÉ INŠTRUKCIE

Pracovisko

Pracovisko je potrebné udržiavať dobre osvetlené a v čistote. Neporiadok a slabé osvetlenie môžu byť príčinou nehôd.

S elektrickým náradím nie je dovolené pracovať v prostredí so zvýšeným rizikom výbuchu, s výskytom horľavých kva-palín, plynov alebo pár. Elektrické zariadenia vytvárajú iskry, ktoré v styku s horľavými plynmi alebo parami môžu spôsobiť požiar.

Nepovolánym osobám a deťom nie je dovolený prístup na pracovisko. Zníženie pozornosti môže mať za následok stratu kontroly nad náradím.

Elektrická bezpečnosť

Zástrčka elektrického prívodu musí pasovať do sieťovej zásuvky. Nie je dovolené zástrčku upravovať. Nie je dovolené používať žiadne adaptéry za účelom prispôsobenia zástrčky do zásuvky. Neupravovaná zástrčka, ktorá pasuje do zásuvky, znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom. **Vyhýbať sa kontaktu s uzemnenými plochami ako rúry, ohrievače a chladničky.** Uzemnenie tela zvyšuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

Nie je dovolené vystavovať elektrické náradie kontaktu s atmosférickými zrážkami alebo s vlhkosťou. Voda a vlhkosť, ktoré sa dostanú do vnútra elektrického náradia, zvyšujú riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

Nepreťažovať napájací kábel. Nepoužívať napájací kábel na nosenie, pripojovanie a odpojovanie zástrčky zo sieťovej

zásuvky. Zabrániť kontaktu napájacieho kábla s teplom, olejmi, ostrými hranami a pohyblivými predmetmi. Poškodenie napájacieho kábla zvyšuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

V prípade práce mimo uzavretých priestorov je potrebné používať predlžovacie káble určené pre prácu mimo uzavretých priestorov. Použitie náležitého predlžovacieho kábla znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

Osobná bezpečnosť

Pracuj, len ak si v dobrej fyzickej a psychickej kondícii. Sústreď sa na to, čo robíš. Nepracuj, ak si unavený alebo pod vplyvom liekov alebo alkoholu. Iba chvíľa nepozornosti počas práce môže zapríčiniť vážne úrazy.

Používaj prostriedky osobnej ochrany. Vždy si nasad' ochranné okuliare (určené pre daný druh práce). Používanie prostriedkov osobnej ochrany ako prachové respirátory, ochranná obuv, prilby a chrániče sluchu znižujú riziko vážnych úrazov. **Zabráň náhodnému zapnutiu náradia. Pred pripojením náradia k elektrickej sieti sa uisti, že elektrický spínač je v polohe „vypnuté“.** Držanie náradia s prstom na spínači alebo pripájanie elektrického náradia, keď je spínač v polohe „zapnuté“, môže zapríčiniť vážne úrazy.

Pred zapnutím elektrického náradia odstráň všetky kľúče a iné nástroje, ktoré sa používali na jeho nastavenie. Kľúč ponechaný na rotujúcich častiach zariadenia môže zapríčiniť vážne úrazy.

Udržuj rovnováhu. Po celý čas udržuj náležité postavenie. To umožní jednoduchšie ovládanie elektrického náradia v prípade neočakávaných situácií počas práce.

Používaj ochranný odev. Neobliekaj si voľný odev, nenos bižutériu. Udržuj vlasy, odev a pracovné rukavice v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí elektrického náradia. Voľný odev, bižutéria alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí náradia.

Používaj odsávače prachu alebo zásobníky na prach, pokiaľ je nimi náradie vybavené. Postaraj sa, aby boli správne pripojené. Použitie odsávania prachu znižuje riziko vážneho ohrozenia zdravia.

Prevádzkovanie elektrického náradia

Elektrické náradie nepreťažuj. Pre danú prácu používaj správne náradie. Správny výber náradia pre danú prácu zabezpečí, že práca bude produktívnejšia a bezpečnejšia.

Nepoužívaj elektrické náradie, ak nefunguje jeho sieťový spínač. Náradie, ktoré sa nedá ovládať pomocou sieťového spínača, je nebezpečné a je potrebné odovzdať ho do opravy.

Pred nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo uskladnením náradia odpoj zástrčku z napájacej zásuvky. Zabráni sa tak náhodnému zapnutiu elektrického náradia.

Náradie uskladňuj na mieste neprístupnom pre deti. Nedovoľ, aby s náradím pracovali osoby nezaškolené pre jeho obsluhu. Elektrické náradie v rukách nezaškolenej osoby môže byť nebezpečné.

Zabezpeč náležitú údržbu náradia. Kontroluj náradie po stránke neprispôsobení a vôle pohyblivých častí. Kontroluj, či niektorá časť náradia nie je poškodená. V prípade zistenia závad je potrebné ich pred použitím elektrického náradia odstrániť. Veľa nehôd býva spôsobených nesprávne udržiavaným náradím.

Rezné nástroje je potrebné udržiavať v čistote a naostrené. Správne udržiavané rezné nástroje sa počas práce jednoduchšie ovládajú.

Používaj elektrické náradie a príslušenstvo v súlade s vyššie uvedenými inštrukciami. Náradie používaj na účely, na ktoré je určené a vždy zohľadni druh a podmienky práce. Používanie náradia na iné práce, než na ktoré bolo projektované, môže zvýšiť riziko vzniku nebezpečných situácií.

Opravy

Opravy náradia zver len k tomu oprávneným firmám, ktoré používajú výhradne originálne náhradné diely. Tak bude zabezpečená náležitá bezpečnosť práce elektrického náradia.

MONTÁŽ SÚČASTÍ PRÍSLUŠENSTVA

POZOR! Montáž príslušenstva môže byť urobený len pri odpojení napájacím napätíu. (Odpojte vždy zástrčku privodu zo zásuvky elektrickej siete!)

Montáž nožov hoblíka na nožovým váľku (II)

Pred montážom nožov je potreba dôkladne očistiť nožový váľek (2-1) pomocí štetce. Potom uložíť nôž (2-2) zrezanu plochu stavebného úholníka v drážke nožového váľka. Osadiť prítlačovaciu destičku (2-3) nôža i doťahnúť silno trema skrutky (2-4).

Pozor! Nôže smi sa montovať len párama. Žeby zabrániť nerovnomernému vyváženiu je potreba namontovať dva stejné nôže. V prípade správnom vyregulovaní nôže su presne rovnobežne do zadní súčasti lyže hoblíka.

Demontáž nožov hoblíka (II)

Uvolniť tri skrutky (2-4) na nožovým váľku (2-1).

Sejmúť prítlačovacie destičky (2-3) nožov i vyňať nôže.

Montovanie vedenia (III)

Týč vedenia zasunúť v otvor, nastaviť požadovanou vzdialenosť i dotiahnuť upevňovací skrutku.

PRÍPRAVA DO PRÁCE

Pred začatím práce s náradím je treba skontrolovať, či teleso i prípojovací kabel zo zástrčkou nesú poškodené. Ak je viditeľné akokoľvek poškodenie, to nedovolené je pripojovanie náradí do elektrickej siete i pokračovanie v práci.

Pozor! Všetké činnosti svazané z výmenou nožov, hnacieho páska, montážem ochran i vedenia, regulovaním, údržbou elektro-náradí, atď je potreba realizovať pri vypnutým napätíu napájania prístroja, preto pred začatím techto činnosti: **Je potreba vyňať vidlicu zo zásuvky elektrickej siete!**

Pred prvým využitím hoblíka je potreba skontrolovať vyregulovanie i istotu upevnenia nožov aj nožového váľka.

Regulovanie hĺbky hoblovania (IV)

Otočný knoflík hĺbky hoblovania otočiť nadoraz doprava.

Uložiť hoblík na plochým i rovným základe aj otočiť knoflík regulácie hĺbky hoblovania doľava tak dlho, až povrch lyže hoblíka sedne celkom na základe, i značka „0“ sa pokrýje z ukazateľom na knoflíku.

Požadovanu hĺbku je možnosť regulovať otočením regulačného knoflíka doprava ve smeru streľky na maximálnu veľkosť nástavie 2 mm. Označenie hĺbky hoblovania majú orientačný význam.

Odsávanie stružín

Na nátrubek odťahovania je možnosť pripojiť vonkajšie odťahovanie stružín i prachu, vysávač alebo iné odprašovacie zariadenie. V prípade potreby nakúpiť príslušnu tvarovku spojujúci nátrubek s odprašovacím zariadením.

Po ukončení prípravných činností je potreba:

Pred začatím práce s nástrojom je treba skontrolovať, či teleso i prípojovací kabel zo zástrčkou nesú poškodené. Ak je viditeľné akokoľvek poškodenie, to nedovolené je pripojovanie náradí do elektrickej siete!

Na nátrubek odťahovania pripojiť vedenie vonkajšieho zariadenia odťahovania prachu.

Založiť ochranné okuliare, sluchové chrániče i pracovne rukavice.

Skontrolovať, či vypínač je v postavení „vypnutý“. Potom zasunúť vidlicu elektrického privodu nástroja do zásuvky.

Prijať príslušné postavenie záručujúcie rovnováhu, uchopiť náradí oboma rukami i uviesť do pohybu vypínačom.

POUŽÍVANIE NÁSTROJA

POZOR! Počas provozovania hoblíka vždycky je potreba používať chrániče sluchu i prostriedky ochrany zraku.

Bezpečnostne odporúčenia.

Len správne naostrené nůže zaručujú dobrý efekt hoblovania i predĺžujú trvácnosť používania nástroje.

Nesmi sa zaťažovať hoblík ve stupni pôsobejúciem jeho zastavenie.

Nikdy nesmi sa hoblíť ploch, ve ktorých tkví kovové prvky (klince, skrutky atď.).

Je potreba používať len preskúmané nůže určené pre rychlosti otáčania ukazované na náradí.

Zástrčku nástroje smi sa zasunúť do sieťové zásuvky výhradne kdy zariadenie je vypnuté.

Napájací privod je treba pokladať vždycky zezadu zariadenia.

Hoblík je treba prikladať ke opracovávanému predmetu len po jeho uvedeníu do pohybu.

Počas hoblovania hoblík musi byť isto priložený celou plochu lyže ke spracovávanému predmetu.

Počas práce, hoblík vždycky je potreba viesť oboma rukami. Rovnomierne posouvanie hoblíka počas hoblovania predlžuje trvalosť nožov i snižuje riziko pripadu nešťestí. Nikdy nesmi sa umisťovať prsty do otvoru vyhazovania stružín. V prípade neprôchodnosti otvoru, je treba vyňať zástrčku náradí od elektrickej siete i očistiť otvor z nahromadených stružín pomoci drevené paličky. Vždycky je potreba pripojiť vonkajšie zariadenie na odťahovanie stružín (napríklad vysávač).

Počas práce je treba využívať pravidelne prestávky.

Nesmi sa pripustiť do preťaženia zariadenia, teplota vonkajších ploch nikdy nema presahnúť nad 60 °C.

Nesmi sa používať hoblíka ako stacionarne zariadenie.

Vždycky je potreba dodržiavať pokyny všeobecné inštrukcie bezpečnosti práce elektrickými prístrojmi.

Po ukončení práce hoblík možno odložiť po odpojeníu od elektrickej siete i po úplném zastaveníu nožového váľka.

Po ukončení práce je treba urobiť prehľadku i údržbu.

Hoblovanie (V)

Položiť hoblík prední časti lyže na povrch spracovávaného predmetu i uistiť sa, či nůže nestýkajú sa v žadným místu z obrábenou plochu. Zapnúť hoblík spínačom i počkať, až nůže budú mať plnú rychlosť otáčania. Onehdy opatrne posunúť hoblík do predu. Nazačiatku hoblovania priťlačovať prední časť hoblíku, a nakonci hoblovania jeho časť zadní.

Nazačiatku hobľovania je možnosť zvetšiť hĺbku hobľovania, naproti tomu, pre získanie optimálne jakosti povrchu je potreba zmenšiť hĺbku hobľovania i voľne presúvať hoblík.

Fázovanie hran - šikmé hobľovanie

Na okraju obrábaného predmetu uložiť lyže hoblíka pozdĺž klinovité drážky umiestene na spodku lyže, určiť hĺbku hobľovania i presúvať hoblík pozdĺž hrany obrábaného predmetu.

Hobľovanie drážek (VI)

Upevniť vedenie takovým spôsobom, aby sa stýkalo z bočným povrchom obrábaného predmetu, potom znehybniť vedenie skrutkou. Maximálna hĺbka drážky je 30 mm.

Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola zmeraná pomocou štandardnej meracej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného náradia s druhým. Deklarovanú celkovú hodnotu vibrácií je možné použiť pre východiskové posúdenie expozície.

Pozor! Emisia vibrácií počas práce s náradím sa môže líšiť od deklarovanej hodnoty v závislosti od spôsobu použitia náradia.

Pozor! Je potrebné stanoviť bezpečnostné opatrenia, ktoré majú chrániť obsluhu a ktoré vychádzajú z posúdenia rizika v reálnych podmienkach používania (pri tom je potrebné uvažovať so všetkými etapami pracovného cyklu, ako napríklad s časom, kedy je náradie vypnuté alebo pracuje na voľnobeh, tak aj s časom aktivácie).

ÚDRŽBA I PREHLIADKY

POZOR! Všetké činnosti svazané z; výmenou príslušenstva, reguláciu apod, je potreba realizovať pri vypnutým napätíu napájania náradí, preto pred zahajením týchto činností je potreba odpojiť zástrčku od elektrické sietí. Po ukončení práce je treba skontrolovať technický stav elektronáradí prehliadkou i hodnotením: stojanu i rukojeti, elektrického vodiče vrátane zastrčky a ohybání, pôsobení elektrického spínača, průchodnosti ventilačních štrbin, iskrenie kartáčov, hlasitosti ložísek a převodovek, uvádzania do pohybu a rovnomernosti práce. Počas záručného obdobia používateľ nesmi demontovať elektronáradí, ani meniť provozné jednotky alebo súčásti, pretože môže stratiť narok na záruku. Všetké nespravnosti zjištěné počas prehliadky, alebo provozování, su signalem pre provedení opravy v záručném servisu. Po ukončení práce, stojan, ventilačné šterbiny, prepínače, dodatečnou rukovět a ochrany je treba očistiť, například průdem vzduchu (o tlaku maximum 0,3 MPa), šetecem alebo suchou handrou bez použití chemických prostředkov a čistících tekutin. Náradí a rukovět očistiť suchou čistou handrou.

A TERMÉK LEÍRÁSA

A kézi elektromos gyalugép, II-es szigetelési osztályú fa és faszármazékok gyaluzásához, ferde helyzetű felületek, illetve bordák faragásához szánt berendezés. Az eszköz faragásmélység-határolóval, megvezető sinnel és elszívó csonkkal van ellátva. Semmilyen körülmények között ne használja a berendezést a nem faalapú anyagok megmunkálásához! Az eszköz megfelelő, megbízható és biztonságos működése a helyes használatától függ, azért:

A berendezéssel való munka megkezdése előtt olvassa el a teljes használati utasítást és őrizze azt meg a későbbiekre.

A biztonsági és a használati utasításban megfogalmazott előírások be nem tartásából származó károkért a szállító nem vállal felelősséget.

TARTOZÉKAI

A gyári csomagolás tartalmazza a következőket:

- elektromos gyalugép,
- porelszívó csonk

MŰSZAKI PARAMÉTEREK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Cikkszám		79410
hálózati feszültség	[V]	~230
hálózati frekvencia	[Hz]	50
névleges teljesítmény	[W]	900
üresjáratú fordulatszám	[min ⁻¹]	16000
Horonymélység	[mm]	0 - 3
Max gyalulási szélesség	[mm]	82
Tömeg	[kg]	2,9
Zajszint		
Akusztikai nyomás	[dB]	91,2 ± 3,0
Akusztikai teljesítmény	[dB]	102,2 ± 3,0
Rezgésszint	[m/s ²]	4,130 ± 1,5
szigetelési osztály		II
Védelmi osztály		IP20

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

FIGYELEM! Olvassa el az összes alábbi előírást. Az alábbiak be nem tartása áramütéshez, tűzvészhez illetve testi sérüléshez vezethet. A használati utasításokban használt „elektromos feszültség” fogalom minden árammal hajtott vezetékes, illetve vezeték nélküli berendezésekre vonatkozik.

MINDIG TARTSA BE AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT

Munkahely

A munkahely legyen mindig jól kivilágított és tiszta. A rendtelenség és a nem megfelelő világítás balesetek kiváltó okai lehetnek. **Az elektromos készülékekkel soha ne dolgozzon gyúlékony folyadék, illetve gáz közelében, robbanásveszélyes környezetben.** Az elektromos berendezések szikrákat szórhatnak, melyek gyúlékony gázokkal együtt tűzvészt okozhatnak.

Soha ne engedjen gyerekeket, illetve más hozzá nem értőket a munkahelyhez. Az összpontosítás elvesztésével elveszítheti a munkaeszköz feletti uralmát is.

Elektromos biztonság

Az elektromos tápvezeték csatlakozójának illeszkednie kell az elektromos aljzatba. Soha ne alakítsa át a csatlakozót. Soha ne használjon semmilyen adaptert a csatlakozónak az aljzatba való beillesztése érdekében. Nem módosított, az aljzatba illő csatlakozó csökkenti az áramütés kockázatát.

Mindig kerülje el a földelt felületekkel pl. csövek, fűtőtestek, hűtőszekrények stb. való érintkezést. A test földelése növeli az áramütés kockázatát.

Soha ne tegye ki az elektromos berendezést csapadék, illetve nedvesség hatásának. Az elektromos berendezésbe belekerülő víz és nedvesség növelik az áramütés kockázatát.

Soha ne terhelje túl az elektromos tápvezetékét. Soha ne használja az elektromos tápvezetékét berendezés hordozására, a csatlakozónak az elektromos aljzatból bel/kihúzására. Kerülje el az elektromos vezetéknek meleggel, olajjal, éles

peremekkel illetve mozgó elemekkel való érintkezését. Az elektromos tápvezeték sérülései növelik az áramütés kockázatát. **A zárt helyiségen kívül zajló munka esetében kizárólagosan kültéri hosszabbítót használjon.** A megfelelő hosszabbító használatával csökken az áramütés kockázata.

Személyvédelem

Csak jó lelki és fizikai állapotban álljon munkába. Mindig figyeljen arra, mit csinál. Soha ne dolgozzon, amikor túl fáradt, illetve gyógyszer vagy alkohol hatása alatt áll. Pillanatnyi figyelmetlenség komoly sérülésekhez vezethet.

Mindig alkalmazza a személyi védelem eszközeit. Mindig vegye fel a védőszemüveget. A személyvédelem eszközeinek: védőmaszkok, védőlábbeli, sisakok, illetve fülvédők használata jelentősen csökkenti a testi sérülések kockázatát.

Kerülje el a berendezés véletlen bekapcsolását. A berendezés az elektromos hálózatba való csatlakozása előtt mindig bizonyosodjon meg arról, hogy a kapcsológomb a „kikapcsolt” pozícióban van. Elektromos hálózatba való csatlakozás bonyolított kapcsolási gomb illetve „bekapcsolt” pozícióba tartott kapcsológomb komoly testi sérülésekhez vezethet.

A pneumatikus rendszer bekapcsolása előtt tüntesse el az összes, a beállításához használt csavarhúzó és egyéb tárgyat. A mozgó elemeken felejtett kulcs komoly testi sérülésekhez vezethet.

Ügyeljen az egyensúlyra. Egész idő alatt tartsa fenn a megfelelő testhelyeztetet. Munka közben kialakuló váratlan helyzetekben ez megkönnyíti a elektromos berendezés irányítását.

Használjon védőruhát. Ne hordjon laza ruházatot, illetve ékszert. Haját, ruházatát illetve munkakesztyűjét tartsa távol az elektromos berendezéstől. Laza ruházat, ékszer illetve hosszú haj beleakadhat a berendezés mozgó alkatrészeibe.

Amennyiben lehetséges használjon porszivókat, illetve portárolókat. Ügyeljen a megfelelő, szabályos felszerelésére. Porszivó használata csökkenti a komoly testsérülések előfordulási kockázatát.

Elektromos berendezés használata

Soha ne terhelje túl az elektromos berendezést. Mindig az adott munkához megfelelő eszközt használjon. A megfelelő munkaeszköz kiválasztása eredményesebb és biztonságosabb munkavégzéshez vezet.

Soha ne használja az elektromos berendezést, amennyibe nem működik a kapcsológombja. A berendezés, melyet nem tud szabályozni kapcsológombbal veszélyes, illetve javítandó.

A tartozékok cserélése és beállítása előtt illetve a berendezés eltávolítása előtt húzza ki a csatlakozót az elektromos aljzatból. Ez lehetővé teszi az elektromos berendezés véletlenszerű bekapcsolásának elkerülését.

Az eszközt mindig a gyerekek elől elzárt helyen tárolja. Soha ne hagyja, hogy a berendezést a használatában nem kiképzett emberek használják. A nem kiképzett személyzet kezében az elektromos eszköz veszélyes lehet.

Biztosítsa a berendezés megfelelő karbantartását. Ellenőrizze a nem tökéletesen illeszkedő, illetve túl laza mozgó részeket. Ellenőrizze, hogy a berendezés valamelyik alkatrésze nem sérült-e. Meghibásodás észlelése esetében még az elektromos berendezés használata megkezdése előtt javítsa ezt ki. A berendezés nem megfelelő karbantartása nagyon sok balesetnek okozója.

A vágó elemeket mindig tartsa élesen és tisztán. A megfelelően karbantartott vágóeszközöket munka közben könnyebben lehet irányítani.

Az elektromos berendezéseket és tartozékait csak a jelen használati utasításban foglaltak szerint használja. A berendezéseket mindig rendeltetészerűen, munka körülményeit és fajtáját figyelembe véve használja. A berendezések nem rendeltetészerű használata növelheti a veszélyes helyzetek kialakulásának kockázatát.

Javítások

Az eszköz javításait kizárólagosan az erre jogosult, eredeti alkatrészeket használó szervizekben végeztesse. Ez garantálja az elektromos berendezés biztonságos munkáját.

TARTOZÉKOK ÖSSZESZERELÉSE

FIGYELEM! A tartozékok összeszerelése csak áramtalanítás után történhet. (Húzza ki a csatlakozót az elektromos hálózati aljzatból!)

Gyalukések felszerelése a késhengerre (II)

A kések felszerelése előtt ecset segítségével alaposan tisztítsa ki a késhengert (2-1). Tegye be a kést (2-2) szögvas ferde felületével a késhenger vajúdjába. Helyezze be a késszorító lemezt (2-3) és három csavarral (2-4) erősen rögzítse.

Figyelem! A kések csak párosával szerelhetők. A nem megfelelő kiegyensúlyozás elkerülése érdekében mindig azonos késeket használjon.

A szabályos beállításnál a kések a gyalu csúszósínjének hátsó részével tökéletesen párhuzamosan helyezkednek el.

Gyalukések leszerelése (II)

Lazítsa meg a három csavart (2-4) a késhengeren (2-1).

Vegye le a késszorító lemezeket (2-3) és szerelje le a gyalukéseket.

Megvezető sín felszerelése (III)

A megvezető sín rúdját helyezze be a nyílásba, állítsa be a megfelelő távolságot és ellenállásig csavarja rá a rögzítő csavart.

MUNKA ELŐKÉSZÍTÉSE

A munka megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a berendezés háza illetve, az elektromos vezeték és csatlakozója nem sérülte. A sérülések észlelése esetében a további munka szigorúan tilos!

Figyelem! Az összes, a gyalukések és meghajtó szíj cseréjével, illetve védőszerelés és megvezető mechanizmus felszerelésével, beállításával stb., kapcsolatos tevékenység kikapcsolt elektromos tápellátás mellett végzendő, ezért mielőtt nekilát: **Húzza ki a csatlakozót az aljzatból!**

Az elektromos gyalugép első használata előtt ellenőrizze a késhenger és a gyalukések beállításait és rögzítését.

Faragásmélység beállítása (IV)

A faragásmélység szabályozó gőmböt tekerje jobbra ütközésig.

Helyezze el az elektromos gyalugépet lapos, egyenes felületre és addig tekerje balra a faragásmélység szabályozó gőmböt, ameddig a gyalu csúszósínje le nem ér teljesen a felületre és a gépen található „0” jelzés és gőmbön található mutató nem fedik tökéletesen egymást.

Az igényelt faragásmélységet a szabályozógömb jobbra, a nyíl felé történő forgatásával állíthatja - a beállítás maximális értéke 2 mm. A faragásmélység beállítása tájékoztató jellegű.

Faforgácsok elvezetése

Az elszívó csonkhoz hozzá lehet csatolni egy külső por- és faforgács-elvezető berendezést - porszívót vagy egyéb elszívásra szánt eszközt. Szükség esetén szerezze be a csonkot az elszívóval összekapcsoló kereskedelemben kapható megfelelő elágazást.

Az előkészítő tevékenységek elvégzése után:

A munka megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a berendezés háza, illetve az elektromos vezeték és csatlakozója nem sérültek-e. A sérülések észlelése esetében a gyalugép elektromos hálózatba való csatlakoztatása szigorúan tilos!

Rögzítse a külső porszívó-berendezés vezetékét a csonkhoz.

Vegyen fel szem és fül védelmet szolgáló felszerelést, illetve munkakesztyűt.

Ellenőrizze, hogy a kapcsoló kikapcsolt állapotban van-e. Ezután illessze a tápkábel-csatlakozóját az elektromos aljzatba.

Álljon stabil pozícióban, két kézzel fogja meg a berendezést és az elektromos kapcsoló benyomásával indítsa el.

GYALUGÉP HASZNÁLATA

FIGYELEM! Az elektromos gyalugéppel való munkákhoz mindig használjon védőfelszerelést - fülvédőt és védőszemüveget!

Biztonsági tanácsok.

Csak megfelelően éles gyalukések biztosítják a faragás megfelelő minőségét és a berendezés használati tartósságát.

Soha ne terhelje a berendezést a megállását okozó fókig!

Az elektromos gyalugéppel soha ne kezdjen olyan felület megmunkálásának, melyben fém elemek találhatók (szegek, csavarok stb.)!

Csak ellenőrzött, és a berendezésen feltüntetett forgássebességnek megfelelő gyalukéseket használjon!

A berendezés csatlakozóját csak akkor helyezze az elektromos aljzatba, amikor a gyalugép kikapcsolt állapotban van.

A tápkábelt mindig a berendezés hátuljánál tartsa!

A gyalut csak az elindulása után érintkeztesse a megmunkálandó tárggyal!

Faragás közben a gyalu állandóan, biztosan és a csúszósínje teljes felületével érintkezzen a megmunkálandó tárggyal.

Munka közben a gyalut mindig két kézzel vezesse!

Faragás közben a gyalugép egyenletes csúsztatása biztosítja a kések tartósságát és csökkenti a baleset veszélyét.

Soha ne tegye be az újat a faforgács-eltávolító nyílásba! Ennek eldugulása esetén, húzza ki a csatlakozót az elektromos aljzatból és vékony papálca segítségével tisztítsa ki a nyílást az összegyűlt forgácsoktól.

Mindig csatlakoztassa a külső forgácselszívó-berendezést (pl. porszívó).

A munka során rendszeresen tartson szüneteket.

Sose terhelje túl a gyalut! A külső felületek hőmérséklete nem emelkedhet 60 °C fölé.

Sose használja a gyalut állómunkaeszközként!

Mindig tartsa be az elektromos berendezésekkel való munkára vonatkozó alapvető biztonsági előírásokat.

A munka elvégzése után a gyalugép csak akkor tehető el, ha kihúzta a csatlakozóját az aljzatból és a gyalukések teljesen megálltak.

A munka elvégzése után végezze el a szükséges technikai ellenőrzéseket és karbantartást.

Faragás (V)

Helyezze rá a gyalugépet a csúszósínje elejével a megmunkálásra szánt tárgy felületére és bizonyosodjon meg arról, hogy a gyalukések semmilyen ponton nem érintkeznek a megmunkálandó felülettel. Kapcsolja be a gyalut és várja meg, hogy a kések elérjék teljes forgási sebességüket. Akkor óvatosan csúsztassa a gyalut előre.

A faragás elején a nyomást inkább a berendezés első, vége felé inkább a hátsó részére gyakorolja.

Az előkészítő faragásnál lehetséges a faragásmélység növelése, később a felület optimális minőség elérése céljából érdemes ezt csökkenteni és a gyalut lassabban csúsztatni.

Ferde helyzetű felületek faragása

Helyezze a gyalugépet a berendezés csúszósínje alján található vájattal párhuzamosan, a megmunkálandó tárgy peremére, állítsa be a faragásmélységét és vezesse a gyalut a megmunkálandó tárgy pereme mentén.

Bordák faragása (VI)

A megvezető sánt úgy szerelje fel, hogy a megmunkálandó tárgy oldalfelületével érintkezzen, utána a csavarral rögzítse. A bordák maximális mélysége 30 mm.

A deklarált, teljes rezgésértéket hagyományos mérési módszerrel mérték, az felhasználható két eszköz egymással történő összehasonlításához. A deklarált, teljes rezgésérték felhasználható az expozíció előzetes értékeléséhez.

Figyelem! A szerszámmal végzett munka közben a tényleges rezgésérték, a szerszám használatának módjától függően, különbözhet a deklarált értéktől.

Figyelem! A tényleges használat körülményeinek alapján kell megadni a kezelő védelmére szolgáló biztonsági eszközöket (figyelembe véve a munkavégzés összes ciklusát, például azt az időt, amikor az eszköz be van kapcsolva, vagy üresjáratban üzemel, valamint az aktiválás idejét).

KARBANTARTÁS ÉS KONZERVÁLÁS

FIGYELEM! A beállítás, műszaki kezelés vagy karbantartás előtt a berendezés dugvilláját ki kell húzni az elektromos hálózat dugaljából. A munka befejezése után külső szemrevételezéssel ellenőrizni kell az elektromos berendezés műszaki állapotát, és meg kell ítélni: a testet és a fogantyút, a hálózati vezetéket a dugvillával és a megtörésgátlóval, az elektromos kapcsoló működését, a szellőző járatok átjárhatóságát, a szénkefék szikrázását, a csapágycsúcsok és áttételek hangosságát, gép beindulását és egyenletes működését. A garanciális időszakban a felhasználó nem szerelhet az elektromos berendezéshez, és nem is cserélhet ki semmiféle részegységet vagy tartozékot, mivel ez a garanciális jog elvesztésével jár. A szemrevételezésnél vagy a működés közben tapasztalt bármiféle rendellenesség jelzés arra, hogy a gépet szervizben meg kell javítani. A munka befejezése után a testet, a szellőző réseket, a kapcsolókat, a kiegészítő fogantyút és a védőburkolatot meg kell tisztítani légsugárral (max. 0,3 MPa nyomásúval), ecsettel vagy száraz ronggyal, vegyi anyagok és tisztítószerek használata nélkül. A berendezést és a fogantyúkat száraz ronggyal kell megtisztítani.

CARACTERISTICA SCULEI

Rindeaua electrică pentru lemn este o sculă obișnuită, cu izolație de clasa a II a, destinată pentru rândeluire, fațetarea și rândeluirea laturilor în lemn și în materiale lemnoase. Această sculă are reglarea adâncimii de rândeluire, gidaj și ștuț de extragerea așchii și prafului. În nici un caz, scula nu poate fi întrebuințată la prelucrarea altor materiale în afară de lemn. Funcționarea corectă, sigură și fiabilitatea mașinei depinde de exploatarea în modul ei caracteristic, deci:

Înainte de a începe să lucrați cu utilajul, trebuie să citiți toată instrucția și să o păstrați.

În cazul că nu vor fi respectate înscrierile referitoare la protecție și ale celor din prezenta instrucțiune furnizorul nu-și asumă răspunderea.

ÎNZESTRAREA

În ambalajul fabricii trebuie să se găsească:

- rindeaua
- ștuțul pentru extragerea prafului

PARAMETRII TEHNICI

Parametrii	Unitatea de măsură	Valoarea
Numărul din catalog		79410
Tensiunea rețelei	[V]	~230
Frecvența rețelei	[Hz]	50
Putere nominală	[W]	900
Rotații (mers în gol)	[min ⁻¹]	16000
Adâncimea de rândeluire	[mm]	0 - 3
Lățimea max. de rândeluire	[mm]	82
Greutatea	[kg]	2,9
Nivelul zgomotului		
presiunea acustică	[dB]	91,2 ± 3,0
putere acustică	[dB]	102,2 ± 3,0
Nivelul vibrațiilor	[m/s ²]	4,130 ± 1,5
Clasa izolației		II
Trepta securității		IP20

CONDITII GENERALE DE SECURITATE

ATENȚIE! Trebuie citite toate instrucțiunile de mai jos. Nerespectarea lor poate duce la electrocutare, la incendiu sau la leziuni. Noțiunea "sculă electrică" folosită în instrucțiuni se referă la toate sculele acționate cu curent electric, atât cele alimentate cu energie prin cablu cât și cele fără cablu.

TREBUIE RESPECTATE INSTRUȚIUNILE DE MAI JOS

Locul de lucru

Locul de lucru trebuie întreținut curat și să fie bine iluminat. Dezordinea cât și iluminarea insuficientă pot fi pricina accidentelor. **Nu se recomandă utilizarea sculelor electrice în mediu în care este mărit riscul exploziei, sau în mediu care conține fluide inflamabile, gaze sau vapori.** Sculele electrice generează scântei care, în contact cu gaze sau vapori inflamabili pot pricinui incendiu.

Evitați apropierea la locul de muncă a copiilor sau a altor persoane străine. În afară acest avertisment fiți foarte atenți, deoarece pierderea concentrației poate pricinui pierderea controlului asupra sculei.

Securitatea electrică

Sztecărul conductorului electric trebuie să corespundă cu priza electrică. Este interzisă modificarea ștecărului. Este interzisă modificarea ștecărului cu scopul de a fi adaptabil la priza electrică. Sztecărul ne modificat micșorează riscul electrocutării.

Evitați posibilitatea contactului cu obiecte cu împământare ca țevi, radiatoare și instalații frigorifere. Corpul omenesc împământat mărește riscul electrocutării.

Se recomandă evitarea expunerii sculei electrice în contact cu precipitații atmosferice sau cu umezeala. Apa și umezeala, care intră în interiorul sculei electrice mărește riscul electrocutării.

Nu supraîncărcați conducta de alimentare electrică. Nu purtați scula ținând-o de conducta de alimentare electrică, nu trageți de conductă vrând să scoateți ștecărul din priză de alimentare electrică. Evitați contactul conductei cu căldură, cu uleiuri, sau cu obiecte ascuțite și elemente în mișcare. Defectarea conductei de alimentare mărește riscul electrocutării. În cazul efectuării lucrului în afara încăperilor trebuie să întrebuințați conductori prelungitori destinați pentru întrebuințarea lor afară. Întrebuințarea conductorilor corespunzători micșorează riscul electrocutării.

Securitatea personală

Apucă-te de lucru numai în bună condiție fizică și psihică. Fii precaut la ceace faci. Nu lucra atunci când ești obosit sau sub influența medicamentelor sau a alcoolului. Cea mai mică neatenție, în timpul lucrului, poate provoca leziuni serioase a corpului.

Întrebuințează mijloace de protejare personală. Totdeauna puneti ochelari de protecție. Întrebuințarea mijloacelor de protejare personală, adică măști respiratorii de protecție, încălțăminte de protecție, căști și antifoane pe urechi micșorează riscul leziunilor serioase ale corpului tău.

Evită întâmplătoarea punere în funcțiune a sculei. Înainte de a alimenta scula cu energie electrică verifică totdeauna dacă întrerupătorul este pe poziția „deconectat”. Ținând degetul pe întrerupătorul sculei sau punerea în funcțiune a sculei electrice atunci când întrerupătorul este pe poziția „conectat” poate duce la leziuni serioase ale corpului tău.

Înainte de a pune în funcțiune scula electrică dă la o parte toate cheile și alte scule care au fost întrebuințate la reglarea ei. Cheia lăsată pe elementele rotitoare ale sculei poate duce la leziuni serioase ale corpului tău.

Păstrează-ți echilibrul. Tot timpul păstrează statura corespunzătoare. Această poziție îți va permite să stăpânești scula electrică în cazuri de situații de lucru neașteptate.

Impracă-te în haine de protejare. Nu te îmbracă în haine largi și cu bijuterii. Părul, îmbrăcămintea și mănușile să nu le apropii de piesele în mișcare ale sculei electrice. Îmbrăcămintea largă, bijuteria sau părul lung se pot agăța de piesele în mișcare ale sculei.

Întrebuințează extractor de praf sau recipient pentru praf, dacă scula este înzestrată cu recipient. Imbină-le corect. Utilizarea extractorului de praf micșorează riscul leziunilor serioase ale corpului tău.

Utilizarea sculei electrice

Nu supraîncărca scula electrică. Utilizează scula corespunzătoare lucrului care trebuie să-l faci. Alegerea sculei corespunzătoare lucrului respectiv, asigură eficiență și siguranță în timpul lucrului.

Nu întrebuința scula electrică, dacă întrerupătorul ei nu funcționează corect. Scula, pe care nu o poți verifica utilizând întrerupătorul alimentării electrice este foarte periculoasă deci trebuie dată la reparat.

Înainte de reglarea sculei, schimbarea accesoriilor sau la terminarea lucrului, deconectează conducta de alimentare. Scula electrică deconectată dela alimentare evită o neașteptată, întâmplătoare punere în funcțiune.

Păstrează scula la loc neaccesibil copiilor. Nu permite nimănui să lucreze cu scula electrică dacă nu este școlarizat în ceace privește deservirea ei. Scula electrică poate fi foarte periculoasă în mâna cuiva ne școlarizat.

Scula trebuie să fie întreținută corespunzător. Verifică dacă scula este bine pășuită, nu are jocuri la piesele în mișcare. Verifică desemeni, dacă vreun element la scula electrică nu este defectat. În caz că vei constata vreun deranjament, el trebuie eliminat înainte de a utiliza scula. Multe accidente au avut loc din cauza întreținerii ne corespunzătoare.

Sculele tăietoare trebuie întreținute curate și scuțite. Întreținerea corespunzătoare a sculei tăietoare poate fi cu ușurință controlată în timpul lucrului.

Utilizează scula electrică și accesoriile conform instrucțiunilor de mai sus. Utilizează sculele în conformitate cu destinația lor, având în vedere felul lucrului și condițiile de lucru. Întrebuințarea sculelor la alt fel de lucrări decât la cele pentru care au fost proiectate, mărește riscul nașterii situațiilor periculoase.

Reparațiile

Repararea sculei trebuie executată numai de către ateliere autorizate, care au numai piese de schimb originale. În acest fel, este asigurată securitatea utilizării sculei electrice.

MONTAREA ELEMENTELOR DE ÎNZESTRARE

Atenție! Montarea înzestrării poate fi vor efectuată numai atunci când mașina este deconectată dela rețeaua electrică. (Scoate deci, din priză, ștecărul cablului de alimentare mașinei!)

Montarea cuțitelor pe rola rindelei (II)

Înainte de a monta cuțitele trebuie curățată bine rola (2-1) cu un penson. Apoi se așează cuțitul (2-2) cu partea retezată în canelura rolei cuțitelor. Apoi se așează plăcuța de strângerea cuțitului (2-3) strângân-do cu trei șuruburi (2-4).

Atenție! Cuțitele trebuie montate numai în perechi. Pentru a menține echilibrarea trebuie montate două cuțite identice.

Cuțitele reglate corect sunt așezate exact paralel față de partea posterioară a tălpii rindelei.

Demontarea cuțitelor rindelei (II)

Se ușurează șuruburile (2-4) strânse de pe rola cuțitelor (2-1).

Se îndepărtează plăcuțele de fixarea cuțitelor (2-3) și se scot cuțitele.

Montarea ghidajului (III)

Tija ghidajului se introduce în orificiu, iar după așezarea la distanța dorită trebuie strâns șurubul de fixare.

PREGATIREA PENTRU LUCRU

Înainte de a începe lucrul trebuie verificat, dacă carcasa mașinii, cablul de alimentare și ștecărul nu sunt defectate. În caz că sunt vizibile ori ce fel de defectuni, se interzice întrebuințarea sculei.

Atenție! Toate acțiunile legate de schimbarea cuțitelor, curelei de transmisie, montarea scuturilor și ghidajului, reglare etc. trebuie efectuate numai atunci când scula este deconectată de la rețeaua electrică, de aceea înainte de a efectua aceste acțiuni: **Scoate ștecărul cablului de alimentare a sculei din priza cu tensiune.**

Înainte de a întrebuința rindeaua pentru prima oară trebuie verificat dacă cuțitele și rola sunt bine fixate și reglate.

Așezarea adâncimii de rândeluire (IV)

Butonul pentru reglarea adâncimii trebuie întors spre dreapta până la rezistență.

Pune rindeaua pe ceva plat și neted apoi întoarce butonul de reglarea adâncimii spre stânga până ce suprafața tălpii va fi așezată pe suprafața plată (pe care ai pus rindeaua) iar semnul „0” va coincide cu indicatorul de pe buton.

Adâncimea dorită se poate ajusta prin întoarcerea butonului de reglare spre dreapta în direcția săgeții adâncimii de reglare maxim 2 mm. Însemnările adâncimii de pe buton sunt pentru orientare.

Extragerea așchiilor

Pentru a elimina așchiile și praful produs, se poate asambla la ștuțul rindelei un aspirator de praf sau un alt fel de utilaj de aspirare. În caz de trebuință se poate cumpăra în comerț un fitting pentru asamblarea ștuțului cu utilajul de aspirație.

După terminarea acțiunilor de pregătire trebuie:

Înainte de a începe lucrul cu scula trebuie verificat, dacă carcasa mașinii, cablul de alimentare și ștecărul nu sunt defectate. În caz că sunt vizibile ori ce fel de defectuni, se interzice legarea sculei la tensiunea de alimentare electrică!

La ștuț se assemblează conducta utilajului de aspirarea prafului.

Trebuie să pui aparatori de zgomot pe urechi, ochelari și mănuși de protecție.

Verificat, dacă întrerupătorul este pus pe poziția deconectat. („wyłączony”) Apoi ștecărul conductei electrice de alimentare a sculei trebuie băgat în priza cu tensiune.

La o poziție sigură și stabilă care garantează menținerea echilibrului, ține cu ambele mâini de mânerul sculei și pune-o în funcțiune cu întrerupătorul ei.

OPERAREA SCULEI

ATENȚIE! Lucrând cu rindeaua întotdeauna trebuie să întrebuințezi aparatori de zgomot cât și mijloace de protejarea ochilor.

Indicații referitoare la siguranță

Nu mai atunci când cuțitele rindelei sunt bine ascuțite se obține un bun efect de rândeluire cât și prelungirea durabilității sculei.

Rindeaua nu trebuie supraîncărcată în așa fel încât să se blocheze în timpul rideluirii.

Nici odată să nu încercați rideluirea suprafețelor în care se află elemente metalice (cuie, șuruburi, etc.).

Trebuie întrebuințate doar cuțite admisibile vitezei de rotire înscrise pe sculă.

Ștecărul conductei de alimentare cu tensiune poate fi introdus în priză doar atunci când scula este deconectată cu întrerupătorul ei.

Conducta de alimentare întotdeauna trebuie să fie în spatele utilajului.

Întâi trebuie pusă în funcțiune rindeaua iar apoi aplicată pe suprafața de prelucrat.

În timpul rideluirii toată suprafața tălpii rindelei trebuie să adereze cu obiectul prelucrat.

În timpul lucrului rindeaua trebuie ținută în totdeauna cu ambele mâini.

În timpul rideluirii, deplasarea uniformă a rindelei, prelungeste durabilitatea cuțitelor și totodată micșorează riscul accidentării.

Nu băga nici odată degetele în orificiul ieșirii așchiilor. Totuși în cazul că acest orificiu se astupă cu așchii, trebuie scos ștecărul din priza cu tensiune iar orificiul poate fi curățat doar cu un băț de lemn.

Întotdeauna trebuie asamblat un aspirator de așchii (ex. aspirator de praf).

Se recomandă ca în timpul lucrului să se facă întreruperi.

Nu este permisă supraîncălzirea sculei, temperatura suprafețelor exterioare nu poate depăși nici odată 60° C.

Rindeaua nu poate fi întrebuințată ca utilaj staționar.

Întotdeauna trebuie respectate instrucțiunile de securitate referitoare la întrebuințarea sculelor electrice.

Rindeaua poate fi pusă la o parte doar după ce a fost deconectată și rola cuțitelor se oprește.

După terminarea lucrului rindeaua trebuie conservată și verificată vizual.

Rindeluirea (V)

Pe obiectul de prelucrat se aplică întâi partea partea anterioară a tălpii ridelei cu asigurarea că, cuțitele nu aderează în nici un loc cu suprafața de prelucrat. Se pornește rindeaua cu întrerupătorul ei, așteptând o clipă până ce rola cuțitelor va avea viteza de rotație plină. Deabea atunci se poate deplasa rindeaua spre înainte.

La începutul rindeluirii, rindeaua se apasă pe partea anterioară, iar aproape de terminarea rindeluirii se apasă pe partea posterioară.

La început se poate mări adâncimea de rindeluire, în schimb pentru a obține o calitate optimă a suprafeței prelurate se micșorează adâncimea deplasând rindeaua mai lent.

Fațetarea muchiilor - rindeluire oblică

Pe muchia obiectului de prelucrat se așează talpa ridelei în lungul canelurii tălpii, se așează apoi adâncimea de rindeluire deplasând rindeaua în lungul muchiei obiectului prelucrat.

Rindeluirea laturilor (VI)

Ghidajul se fixează în așa fel încât, să fie în contact cu partea laterală a suprafeței prelucrate, ghidajul se blochează cu șurubul. Adâncimea maximă este de 30 mm.

Valoarea totală, declarată a vibrațiilor a fost măsurată folosind metoda standard de testare și poate fi folosită pentru a compara un dispozitiv cu altul. Valoarea totală, declarată a vibrațiilor poate fi utilizată în evaluarea preliminară a expunerii.

Atenție! Emisia de vibrații în timpul funcționării dispozitivului poate varia de la valoarea declarată, în funcție de modul de utilizare al mașinii.

Atenție! Precizați măsurile de siguranță care au ca scop protecția operatorului, care se bazează pe o evaluare a dispozitivului în condiții reale de utilizare (inclusiv toate părțile componente ale ciclului de funcționare, cum ar fi momentul în care dispozitivul este dezactivat sau merge în gol sau în perioada de activizare).

CONSERVAREA SI REVIZIILE

Atenție! Înainte de a începe reglarea, deservirea tehnică sau conservarea scoteți fișa conductei de alimentare din priză cu tensiune electrică. După terminarea lucrului trebuie verificată starea tehnică a sculei electrice, aspectul ei exterior adică: carcasa și minierul, conductorul electric și fișa lui, funcționarea întrerupătorului electric, rosturile de trecerea aerului (ventilația), scăterierea perilor (cărbunilor), sonoritatea lagărelor și angrenajului, pornirea și corectitudinea funcționării. În timpul garanției uzufuctuarul nu poate anexa nimic la scula respectivă și nici nu poate să schimbe nici un subansamblu, deoarece se pierde dreptul la garanție. Dacă în timpul funcționării vor fi constatate necorectitudeni sau alte simptome neașteptate, înseamnă că trebuie făcută revizia periodică la servis. După terminarea lucrului trebuie curățată toată scula, rosturile de trecerea aerului, întreruptorii, mânerul și scuturile de exemplu cu o comprimă cu o presiune nu mai mare de 0,3 Mpa, sau cu penson sau cu o cârpă uscată neîntrebuințând mijloace chimice și lichide curățătoare.

CARACTERISTICA DE LA HERRAMIENTA

El cepillo eléctrico es una herramienta eléctrica común de la II^{da} clase de aislamiento cuyo propósito son aplicaciones en los trabajos de cepillar, fresar de los bordes de madera y materiales derivados de madera. La herramienta está equipada con una unidad de ajuste de la hondura del cepillado, un guiador y un conector de aspiración de la viruta y el polvo. Bajo ninguna circunstancia se permite procesamiento de otros materiales que madera. Funcionamiento correcto y seguro de la herramienta depende de su uso adecuado, entonces:

Antes de empezar a trabajar con la herramienta es indispensable leer su manual y guardarlo.

El proveedor no asume ninguna responsabilidad por los daños ocasionados por la herramienta si no se observan las reglas de seguridad y las recomendaciones del presente manual.

EL EQUIPO DE LA HERRAMIENTA

La caja de fábrica debe contener los siguientes elementos:

- cepillo
- conector de la aspiradora del polvo

PARAMETROS TECNICOS

Parámetro	Unidad de medición	Valor del parámetro
Numero de catalogo		79410
Tensión de la red eléctrica	[V]	~230
Frecuencia de la red eléctrica	[Hz]	50
Potencia nominal	[W]	900
Rotación (marcha lenta)	[min ⁻¹]	16000
Hondura del cepillado	[mm]	0 - 3
Ancho máximo del cepillado	[mm]	82
Masa	[kg]	2,9
Nivel de ruido		
Presión acústica	[dB]	91,2 ± 3,0
Potencia acústica	[dB]	102,2 ± 3,0
Nivel de vibraciones	[m/s ²]	4,130 ± 1,5
Clase de aislamiento		II
Grado de protección		IP20

CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD

¡ATENCIÓN! Lea todas las siguientes instrucciones. Si no se observan las instrucciones, existe el peligro del choque eléctrico, incendio o lesiones. La noción de „herramienta eléctrica“ que se aplica en las instrucciones se refiere a todas las herramientas alimentadas con corriente eléctrica – tanto alámbricas como inalámbricas.

OBSERVENSE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES

El lugar de trabajo

El lugar de trabajo debe ser bien iluminado y limpio. Desorden e iluminación débil pueden ser causas de accidentes.

No use herramientas eléctricas en condiciones de un riesgo elevado de explosión, cerca de líquidos o gases inflamables. Herramientas eléctricas generan chispas que pueden causar incendios en contacto con gases inflamables.

Evite el acceso de niños y personas no autorizadas al lugar de trabajo. Falta de concentración necesaria puede causar que pierda el control de la herramienta.

Seguridad eléctrica

El enchufe del cable eléctrico debe ser adecuado para el contacto. Queda prohibido modificar el enchufe y usar adaptadores para adecuar el enchufe al contacto. El enchufe no modificado que es adecuado para el contacto reduce el riesgo del choque eléctrico.

Evita el contacto con superficies conectados con tierra – pipas, calentadores y radiadores, lo cual puede aumentar el riesgo del choque eléctrico.

No exponga las herramientas a precipitaciones o humedad. Agua y humedad que se filtren al interior de la herramienta eléctrica aumentan el riesgo del choque eléctrico.

No permita la sobrecarga del cable de alimentación. No use el cable de alimentación para cargar, conectar y desconectar

el enchufe del contacto de la red eléctrica. Evita el contacto del cable de alimentación con objetos calientes, aceites, bordes afilados y elementos móviles. Defectos del cable de alimentación aumentan el riesgo del choque eléctrico.

En el caso del trabajo fuera de los interiores cerrados, use extensiones adecuadas para tales trabajos. Aplicación de extensiones adecuadas reduce el riesgo del choque eléctrico.

Seguridad personal

Empiece el trabajo en buenas condiciones físicas y psíquicas. Ponga atención a lo que está haciendo. Evite el trabajo si está cansado o bajo influencia de medicinas o alcohol. Un momento de descuido durante el trabajo puede ser causa de lesiones graves. Use medios de protección personal. Siempre use anteojos protectores. Uso de medios de protección personal como máscaras contra polvo, calzado protector, cascos y protectores del oído reduce el riesgo de lesiones graves.

Evite encender la herramienta por casualidad. Asegúrese que el interruptor eléctrico está en la posición „apagado” antes de conectar la herramienta a la red eléctrica. Sujetar la herramienta con un dedo sobre el interruptor o conectarla cuando el interruptor está en la posición „encendido” puede ser causa de lesiones graves.

Antes de encender la herramienta eléctrica, remueva todas las llaves y herramientas de ajuste. Una llave en los elementos giratorios de la herramienta puede ser causa de lesiones graves.

Manténgase en equilibrio y todo el tiempo conserve una posición adecuada. Esto le permitirá controlar la herramienta eléctrica con más facilidad en el caso de situaciones imprevistas durante el trabajo.

Use ropa protectora. No se ponga ropa floja y bisutería. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes lejos de los elementos móviles de la herramienta eléctrica. Ropa floja, bisutería o cabello largo pueden atorarse en los elementos móviles de la herramienta.

Use removedores o contenedores de polvo, si la herramienta está equipada con ellos. Conéctelos correctamente. Uso de removedores de polvo reduce el riesgo de lesiones graves.

Uso de la herramienta eléctrica

No permita la sobrecarga de la herramienta eléctrica. Use la herramienta adecuada para el tipo de trabajo. Uso de herramientas adecuadas garantizará un trabajo más efectivo y más seguro.

No use la herramienta eléctrica si no funciona su interruptor. La herramienta que no se puede controlar por medio de su interruptor es peligrosa y debe repararse.

Desconecta el enchufe del contacto antes de cualquier ajuste, cambio de accesorios o almacenamiento de la herramienta. Eso permitirá evitar que la herramienta eléctrica se encienda casualmente.

Almacena la herramienta fuera del alcance de niños. No permita que trabajen con ella personas no capacitadas. La herramienta eléctrica puede ser peligrosa en las manos de tales personas.

Asegure mantenimiento adecuado de la herramienta. Controle la herramienta respecto al encaje y piezas móviles flojas. Revise si cualquier elemento de la herramienta no está dañado. Si se detectan defectos, es menester eliminarlos antes de que se use la herramienta eléctrica. Muchos accidentes son causados por un mantenimiento inadecuado de la herramienta.

Herramientas cortantes deben mantenerse limpios u afilados. Herramientas cortantes correctamente conservadas pueden controlarse con más facilidad durante el trabajo.

Use herramientas eléctricas y accesorios con acuerdo a las presentes instrucciones. Use las herramientas con acuerdo a su función tomando en cuenta el carácter y las condiciones del trabajo. Usar las herramientas para propósitos diferentes a los de su diseño puede aumentar el riesgo de situaciones peligrosas.

Reparaciones

Repare las herramientas solamente en talleres autorizados que usan refacciones originales. Esto garantizará la seguridad del trabajo con la herramienta eléctrica.

INSTALACION DE LOS ELEMENTOS DEL EQUIPO DE LA HERRAMIENTA

¡ATENCIÓN! La instalación del equipo de la herramienta puede realizarse solamente si la alimentación de la herramienta está desconectada (saque el enchufe del cable de la herramienta del contacto de la red eléctrica)

Instalación de las cuchillas del cepillo en el cilindro de las cuchillas (II)

Antes de instalar las cuchillas, limpie cuidadosamente el cilindro de las cuchillas (2-1) usando una brocha. Luego, instale la cuchilla (2-2) con la superficie con ángulo en el surco del cilindro de las cuchillas. Instale la placa de presión (2-3) de la cuchilla y apriétela fuertemente con tres tornillos (2-4).

¡Atención! Las cuchillas pueden instalarse solamente en pares. Para evitar desequilibrio de las cuchillas, instale solamente dos cuchillas idénticas.

Si las cuchillas están ajustadas correctamente, quedan exactamente paralelas a la parte posterior de la herramienta.

Desinstalación de las cuchillas del cepillo (II)

Afloje los tres tornillos (2-4) en el cilindro de la cuchilla (2-1).

Saque las placas de presión (2-3) de las cuchillas y luego saque las cuchillas.

Instalación del guiador (III)

Introduzca la vara del guiador en el agujero, ajuste la distancia deseada y apriete el tornillo de instalación.

PREPARACION PARA EL FUNCIONAMIENTO

Antes de comenzar el trabajo con la herramienta, asegúrese si el armazón y el cable de conexión con su enchufe no están estropeados. En el caso de algún defecto visible, queda prohibido continuar el trabajo.

¡Atención! Todas las operaciones relacionadas con el cambio de las cuchillas, la banda de transmisión, instalación de las protecciones y guiadores, ajuste, etc., deben ser realizadas cuando la herramienta esté desconectada de la red eléctrica: **Saque el enchufe del cable de la herramienta del contacto de la red eléctrica.**

Antes de usar el cepillo por primera vez, siempre asegúrese que está ajustado y que las cuchillas y el cilindro de las cuchillas están correctamente instalados.

Ajuste de la hondura del cepillado (IV)

Gire el manubrio del ajuste de la hondura del cepillado hacia la derecha hasta el tope.

Coloque el cepillo en una superficie plana y gire el manubrio del ajuste de la hondura del cepillado hacia la izquierda hasta que el corredor del cepillo se apoye completamente en la superficie, y el signo „0“ se cubra con el indicador en el manubrio.

La hondura deseada puede ser ajustada girando el manubrio de regulación hacia la derecha en la dirección indicada por la flecha hasta el ajuste máximo de 2 mm. La hondura del cepillado se determina de una manera aproximada.

Aspiración de la viruta

Instale la aspiradora externa de la viruta y el polvo u otros dispositivos para removerlos. Si resulta necesario, adquiera un adaptador para instalarse entre el conector y la aspiradora.

Habiendo realizado los preparativos haga lo siguiente:

Antes de comenzar el trabajo con la herramienta, asegúrese si el armazón y el cable de conexión con su enchufe no están estropeados. ¡En el caso de algún defecto visible, queda prohibido conectar la herramienta a la red eléctrica!

Instale en el conector la manguera de la máquina externa de aspiración de polvo.

Use anteojos protectores, protecciones del oído y guantes de trabajo.

Revise si el interruptor eléctrico está en la posición „apagado“. Ponga el enchufe del cable eléctrico en el contacto de la red eléctrica.

Adopte una posición adecuada que le garantice mantener el equilibrio y encienda la herramienta con el interruptor eléctrico.

USO DE LA HERRAMIENTA

¡ATENCIÓN! Durante el trabajo, use siempre protectores del oído y de la vista.

Instrucciones de seguridad.

Solamente cuchillas bien afiladas garantizan un buen efecto del cepillado e incrementan la durabilidad de la herramienta.

No permita la sobrecarga del cepillo que cause que la herramienta se detenga.

No empiece a cepillar la superficie en la cual se encuentran elementos de metal (clavos, tornillos, etc.).

Use solamente cuchillas certificadas adecuadas para la rotación giratoria indicada en la herramienta.

El enchufe de la herramienta puede colocarse en el contacto de la red eléctrica solamente si la herramienta está apagada.

El cable de alimentación debe ser colocado siempre atrás de la herramienta.

El cepillo puede ser aplicado en el objeto procesado solamente después de haberse encendido.

Durante el cepillado, el cepillo debe adherirse con toda la superficie del corredor al objeto procesado.

Durante el trabajo, el cepillo debe ser guiado con ambas manos.

Movimiento uniforme del cepillo durante el cepillado aumenta la durabilidad de las cuchillas y reduce el riesgo de accidentes.

Nunca ponga dedos en el agujero de entrada de la viruta. Si el agujero está bloqueado, saque el enchufe del contacto de la red eléctrica y limpie el agujero de la viruta con un palito de madera.

Conecte siempre una máquina externa para aspirar la viruta.

Interrumpa el trabajo regularmente.

No permita sobrecarga de la herramienta – la temperatura de superficies externas no puede nunca exceder 60 °C.

No use el cepillo como una herramienta estacionaria.

Observe siempre las instrucciones generales del trabajo seguro con herramientas eléctricas.

Habiendo terminado el trabajo, puede desconectar el cepillo de la red eléctrica después de que el cilindro de la cuchilla se haya detenido por completo.

Habiendo terminado el trabajo, realice las acciones de mantenimiento y revisión de la herramienta

Cepillado (V)

Coloque el cepillo en la superficie del objeto que va a ser procesado, asegurándose que las cuchillas no están de ninguna manera en contacto con la superficie del objeto. Encienda el cepillo con el interruptor eléctrico y espere hasta que las cuchillas alcancen su velocidad rotatoria máxima. Luego, cuidadosamente mueva el cepillo hacia adelante.

En el principio del cepillado, presione la parte delantera del cepillo; en la fase final del cepillado, presione la parte posterior.

Durante el cepillado inicial se puede incrementar la hondura del cepillado, mientras para obtener la calidad óptima de la superficie, es menester reducir la hondura del cepillado y mover la herramienta con menos velocidad.

Biselado de bordes – cepillado con ángulo

Coloque el corredor del cepillo en el borde del objeto procesado a lo largo del surco en la parte inferior del corredor; ajuste la hondura del cepillado y guíe el cepillo a lo largo del borde del objeto procesado.

Cepillado de surcos (VI)

Instale el guiador de tal manera que esté en contacto con la superficie lateral del objeto que va a ser procesado y luego bloquee el guiador con el tornillo. La hondura máxima del surco es 30 mm.

El valor total declarado de las vibraciones ha sido medido por medio de un método estándar y puede usarse para comprar las herramientas. El valor total declarado de las vibraciones puede usarse en la valoración preliminar de la exposición.

¡Atención! La emisión de las vibraciones durante el trabajo con la herramienta puede distar del valor declarado, dependiendo del uso que se le de a la herramienta.

¡Atención! Es menester determinar las medidas de seguridad que protejan al operador, las cuales se basen en la evaluación del riesgo en las condiciones reales de uso (incluyendo todas las fases del ciclo de trabajo, como por ejemplo el periodo durante el cual la herramienta esté apagada o trabajando en ralentí, así como el tiempo de activación).

MANTENIMIENTO E INSPECCIONES

¡ATENCIÓN! Antes de empezar el ajuste, servicio técnico o mantenimiento, saque el enchufe de la herramienta del contacto de la red eléctrica. Habiendo terminado el trabajo, es menester revisar el estado técnico de la herramienta eléctrica por medio de un control externo y la evaluación de: el armazón y el mango, el cable eléctrico con el enchufe, el funcionamiento del interruptor eléctrico, los intersticios de ventilación, el chispear de los cepillos, el nivel de ruido de los cojinetes y las transmisiones, el arranque y la uniformidad del funcionamiento. Dentro del periodo de garantía, el usuario no puede dismantelar las herramientas eléctricas o cambiar sus partes ya que pierde de esta manera los derechos de garantía. Todas las irregularidades que se detecten durante una inspección o el trabajo implican la necesidad de reparar la herramienta en un taller especializado. Habiendo terminado el trabajo, es menester limpiar el armazón, los intersticios de ventilación, interruptores, el mango adicional y los protectores con aire comprimido (cuya presión debe exceder 0,3 MPa) con una brocha o con un trapo seco sin usar sustancias químicas y líquidos limpiadores. Limpie las herramientas y los mangos con un trapo seco y limpio.